AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Landesinstitut für Statistik
Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19
https://astat.provinz.bz.it • astat@provinz.bz.it
Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Istituto provinciale di statistica
Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19
https://astat.provincia.bz.it • astat@provincia.bz.it
Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo Nr. 23 04/2019

Entwicklung im Tourismus

Tourismusjahr 2017/18

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) veröffentlicht zum Tourismusjahr 2017/18 (November 2017 bis Oktober 2018) die wichtigsten Ergebnisse zur Beherbergungskapazität (Anzahl der Betriebe und Betten), zu den Gästen in den Beherbergungsbetrieben (Ankünfte und Übernachtungen) sowie einige Tourismusindikatoren in Südtirol.

Ausführliche Daten finden sich in der **Online-Datenbank** und dem **Statistikatlas** unter: https://astat.provinz.bz.it/de/default.asp in Form von Tabellen, Karten, Zeitreihen und Diagrammen.

Andamento turistico

Anno turistico 2017/18

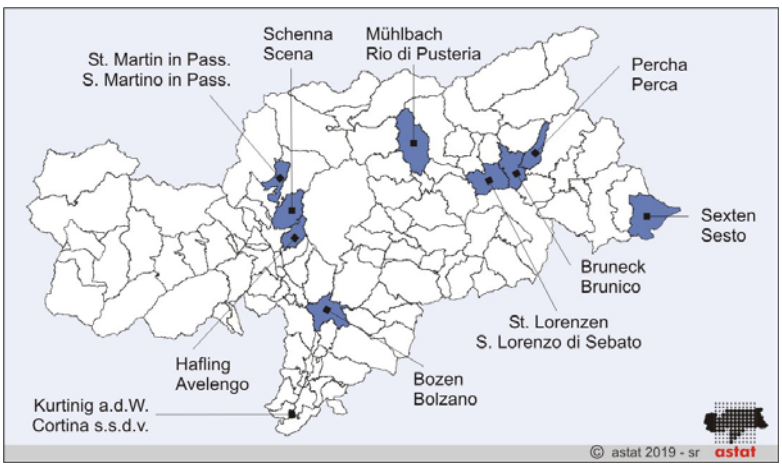
L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) pubblica i risultati più importanti dell'anno turistico 2017/18 (da novembre 2017 a ottobre 2018) riguardanti la capacità ricettiva (numero esercizi e posti letto), il movimento turistico (arrivi e presenze) e alcuni indicatori turistici in Alto Adige.

All'indirizzo https://astat.provincia.bz.it/it/default.asp all'interno della **banca dati online** e dell'**atlante statistico** sono consultabili ulteriori tabelle, cartine, serie storiche e diagrammi.

Rangliste der Gemeinden mit der stärksten Bettenauslastung - Tourismusjahr 2017/18
Prozentwerte

Graduatoria dei comuni per utilizzazione dei posti letto - Anno turistico 2017/18
Valori percentuali

1	Hafling	Avelengo	70,0
2	St.Lorenzen	S.Lorenzo di Sebato	69,5
3	St.Martin in Passeier	S.Martino in Passiria	62,5
4	Sexten	Sesto	56,1
5	Percha	Perca	54,4
6	Mühlbach	Rio di Pusteria	53,4
7	Kurtinig a.d. Weinstr.	Cortina s.s.d.v.	50,5
8	Schenna	Scena	50,1
9	Bozen	Bolzano	49,3
10	Bruneck	Brunico	49,2



1. Beherbergungsangebot

Bettenangebot erhöht sich um 2.211

Im Tourismusjahr 2017/18 stehen den Gästen in Südtirol rund 224.618 Betten in 10.278 gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben zur Verfügung. Gegenüber dem vorhergehenden Tourismusjahr gibt es 150 Betriebe und 2.211 Betten mehr, das entspricht nahezu derselben Bettenzunahme wie im vergangenen Tourismusjahr.

1. Offerta ricettiva

L'offerta ricettiva aumenta di 2.211 posti letto

I 10.278 esercizi ricettivi alberghieri ed extralberghieri altoatesini hanno messo a disposizione nell'anno turistico 2017/18 un totale di 224.618 posti letto. Rispetto al precedente anno turistico si registra un aumento di 150 esercizi e di 2.211 posti letto. L'aumento dei posti letto risulta molto simile a quello registrato nell'anno turistico precedente.

Tab. 1

Beherbergungsbetriebe und Betten nach Betriebskategorie und -art - Tourismusjahr 2017/18

Esercizi ricettivi e posti letto per categoria e tipo d'esercizio - Anno turistico 2017/18

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Beherbergungsbetriebe / Esercizi ricettivi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Anzahl Numero	Veränderung gegenüber 2016/17 Variazione rispetto al 2016/17	Anzahl Numero	Veränderung gegenüber 2016/17 Variazione rispetto al 2016/17		
Gastgewerbliche Betriebe						**Esercizi alberghieri**
5 Sterne	29	3	3.196	313	110,2	5 stelle
4 Sterne	475	17	32.929	1.113	69,3	4 stelle
3 Sterne	1.579	-7	66.462	-425	42,1	3 stelle
2 Sterne	888	-29	22.634	-541	25,5	2 stelle
1 Stern	259	-9	5.897	-156	22,8	1 stella
Residence	828	16	21.224	363	25,6	Residence
Zusammen (b)	**4.057**	**-10**	**152.341**	**666**	**37,6**	**Totale** (b)
Nicht gastgewerbliche Betriebe						**Esercizi extralberghieri**
Campingplätze (a)	50	2	12.993	310	259,9	Campeggi (a)
Privatquartiere	2.900	51	23.474	176	8,1	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.821	23	24.800	260	8,8	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe (c)	451	85	11.011	799	24,4	Altri esercizi (c)
Zusammen (b)	**6.221**	**160**	**72.277**	**1.546**	**11,6**	**Totale** (b)
Insgesamt	**10.278**	**150**	**224.618**	**2.211**	**21,9**	**Totale generale**

a) Bei den Campingplätzen gilt die Bettenanzahl als Beherbergungskapazität.
Per i campeggi, il numero di posti letto corrisponde alla capacità ricettiva.

(b) Die Summe der Einzelwerte stimmt nicht immer mit der Gesamtsumme überein, da ein Mittelwert berechnet wurde.
Non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale, perché è stata calcolata una media.

(c) Ferienhäuser und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Feriendörfer, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten.
Case e appartamenti per vacanze, ostelli, case per ferie, villaggi turistici, esercizi di diverse categorie, rifugi-albergo e rifugi alpini.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die insgesamt zur Verfügung stehenden Betten verteilen sich zu 67,8% auf die gastgewerblichen (+666 Betten im Vergleich zum Vorjahr) und zu 32,2% auf die nicht gastgewerblichen Betriebe (+1.546 Betten). Während die Anzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nahezu gleich bleibt, nimmt deren Bettenbestand zu. Den stärksten prozentuellen Bettenanstieg gibt es bei den 5- (+10,9%) und 4-Sterne-Betrieben (+3,5%). Das Bettenangebot in den 1- bis 3-Sterne Betrieben verringert sich um 1.122, während es in der gehobenen Kategorie annähernd um dieselbe Anzahl (1.426) zunimmt.

Die stärksten Zunahmen bei den nicht gastgewerblichen Betrieben gibt es im Vergleich zum Vorjahr in der Kategorie der *Anderen Betriebe*, zu der die Fe-

Il totale dei posti letto a disposizione si ripartisce tra esercizi alberghieri (+666 posti letto rispetto all'anno precedente) per il 67,8% ed esercizi extralberghieri (+1.546 posti letto) per il 32,2%. Mentre il numero complessivo degli esercizi alberghieri resta pressoché costante, il relativo numero di posti letto è in crescita. L'aumento più marcato dei posti letto si registra negli esercizi a 5 e 4 stelle (rispettivamente +10,9% e +3,5%). L'offerta di posti letto negli esercizi da 1 a 3 stelle si riduce di 1.122 unità, mentre nelle categorie superiori questa aumenta di 1.426 unità.

Negli esercizi extralberghieri l'aumento più marcato rispetto all'anno turistico precedente si evidenzia nella categoria *Altri esercizi,* che comprende case e appar-

rienhäuser, Feriendörfer und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten gehören. Der Bettenbestand in dieser Kategorie nimmt um 7,8% zu, das entspricht einem Zuwachs von 799 Betten.

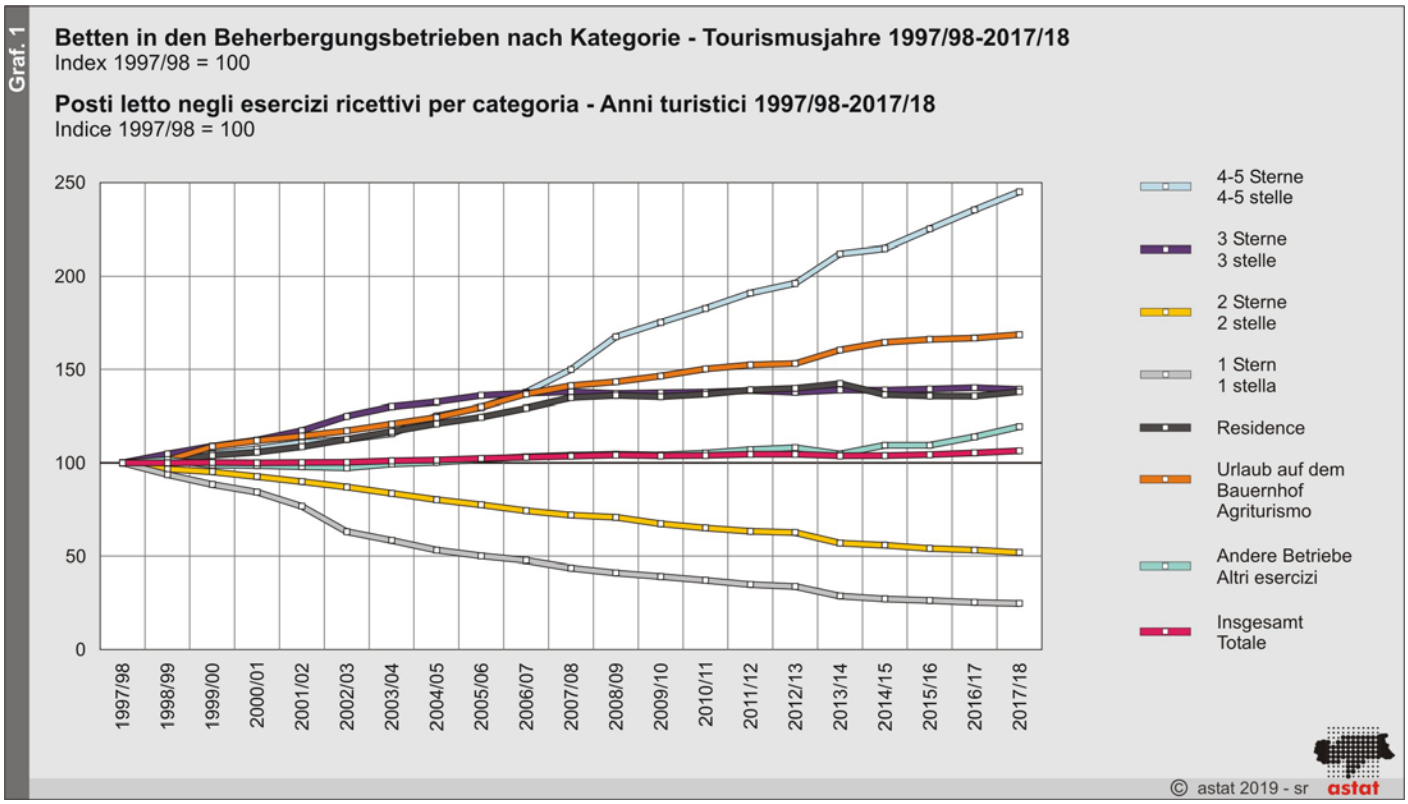
Die meisten Betten der nicht gastgewerblichen Betriebe bietet die Kategorie *Urlaub auf dem Bauernhof* (24.800) an. Die Entwicklung in dieser Kategorie ist beachtlich, vor 20 Jahren wurden noch 14.711 Betten gezählt.

Im Tourismusjahr 2017/18 verfügt ein gastgewerblicher Betrieb in Südtirol im Durchschnitt über 37,6 Betten. Die Tendenz ist seit Jahren steigend (vor fünf Jahren lag der Durchschnitt noch bei 35,9 Betten). Die Durchschnittsgröße steigt mit der Betriebskategorie: So verfügen Betriebe mit 5 Sternen durchschnittlich über 110 Betten.

tamenti per vacanze, ostelli, case per ferie, villaggi turistici, esercizi di diverse categorie, rifugi-albergo e rifugi alpini. Qui il numero dei posti letto aumenta del 7,8%, che corrisponde ad un incremento di 799 unità.

Gli agriturismi, con 24.800 posti letto, sono gli esercizi extralberghieri che offrono il maggior numero di letti. Lo sviluppo di questa categoria è notevole, se si considera che vent'anni fa l'offerta di posti letto si limitava a 14.711 unità.

Nell'anno turistico 2017/18 un esercizio alberghiero dispone mediamente di 37,6 posti letto. Da anni l'andamento è crescente (cinque anni fa la media era di 35,9 letti). La dimensione media aumenta con la categoria degli esercizi. Per la categoria a 5 stelle la capacità media è di 110 letti.



Die Beherbergungskapazität (Bettenanzahl) erreicht im Tourismusjahr 2017/18 die 224.618 Betten. Die Entwicklung der einzelnen Kategorien in den letzten 20 Jahren verläuft konstant: Während die Bettenanzahl in den Betrieben mit 4 und 5 Sternen ansteigt, ist bei den 1- und 2-Sterne-Betrieben ein Rückgang zu bemerken. In diesem Tourismusjahr nimmt auch das Bettenangebot der 3-Sterne-Betriebe ab; trotzdem stellt diese Kategorie mit über 66 Tausend Betten auch weiterhin das größte Angebot.

Von den angebotenen 36.125 Betten in den 4- und 5-Sterne-Betrieben findet sich der größte Anteil mit 27,2% in der Bezirksgemeinschaft *Burggrafenamt*. Auf das *Pustertal* entfallen 24,7% der Betten dieser Kate-

Nell'anno turistico 2017/18 la capacità ricettiva (numero posti letto) ha raggiunto le 224.618 unità. Lo sviluppo delle singole categorie negli ultimi 20 anni procede in modo costante: mentre negli esercizi a 4 e 5 stelle il numero rimane in aumento, per gli esercizi a 1 e 2 stelle si osserva una diminuzione dei posti letto. Nell'anno turistico 2017/18 cala anche l'offerta degli esercizi a 3 stelle, che tuttavia offrono ancora il maggior numero di letti con oltre 66.000 unità.

Dei 36.125 posti letto negli esercizi a 4 e 5 stelle, la percentuale maggiore, pari al 27,2% si trova nella comunità comprensoriale del *Burgraviato.* In *Val Pusteria* si trova il 24,7% dei posti letto di questa categoria

gorie und auf *Salten-Schlern* 22,6%.

Beherbergungsdichte und Qualitätsindex

Der **Index der Beherbergungsdichte** beschreibt das Verhältnis der Bettenanzahl zur Gebietsfläche (in km²) und liegt im Tourismusjahr 2017/18 bei 30,3 Betten je km².

Alle Bezirksgemeinschaften außer *Vinschgau* und *Wipptal* liegen mit der Beherbergungsdichte über dem Landesdurchschnitt. Eine sehr hohe Dichte registriert man im Raum *Überetsch-Südtiroler Unterland* (42,6), *Burggrafenamt* (39,7) und *Salten-Schlern* (38,2). Die Landeshauptstadt *Bozen* nimmt eine Sonderstellung ein: Im abgelaufenen Tourismusjahr erreicht *Bozen* mit 73,0 den höchsten Wert landesweit. Im Tourismusjahr 2014/15 lag der Index hier noch bei 66,2.

Aus der Analyse nach Gemeinden geht hervor, dass es die höchste Bettendichte in der Gemeinde *Meran* mit 237,6 Betten je km² gibt, gefolgt von *Tirol* (194,3), *St. Ulrich* (192,5), *Corvara* (179,4), *Natz-Schabs* (166,3), *Wolkenstein in Gröden* (162,9), *Algund* (142,4) und *Schenna* (120,2). Im Laufe des Tourismusjahres 2017/18 ist die Dichte in folgenden Gemeinden stark gestiegen: *Kaltern a.d.W., Auer, Margreid a.d.W., Hafling Kiens, Bozen, St. Ulrich* und *Nals.*

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** liegt im Tourismusjahr 2017/18 bei 3,6.

e nella comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* è a disposizione il 22,6% dei posti letti di lusso.

Densità ricettiva e indice di qualità

L'**indice di densità ricettiva** corrisponde al rapporto tra il numero di posti letto e la superficie territoriale (in km²) e nell'anno turistico 2017/18 è risultato pari a 30,3 letti per chilometro quadrato.

Tutte le comunità comprensoriali, tranne la *Val Venosta* e l'*Alta Valle Isarco,* registrano un indice superiore alla media provinciale. Una densità molto elevata si rileva in *Oltradige-Bassa Atesina* (42,6), nel *Burgraviato* (39,7) e nel *Salto-Sciliar* (38,2). Per *Bolzano,* la città capoluogo della provincia, la situazione è particolare: qui nell'anno turistico appena trascorso l'indice raggiunge la quota 73,0, che costituisce in assoluto il valore più elevato della provincia. Nell'anno turistico 2014/2015 l'indice per *Bolzano* si collocava al 66,2.

L'analisi per comune rileva che per l'anno turistico 2017/18 l'indice maggiore si trova nel comune di *Merano* con 237,6 posti letto per km². Seguono *Tirolo* (194,3), *Ortisei* (192,5), *Corvara in Badia* (179,4), *Naz-Sciaves* (166,3), *Selva Val Gardena* (162,9), *Lagundo* (142,4) e *Scena* (120,2). Nell'anno turistico 2017/18 l'indice di densità è cresciuto in particolare nei comuni di *Caldaro s.s.d.v., Ora, Magrè s.s.d.v., Avelengo, Chienes, Bolzano, Ortisei* e *Nalles.*

L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** per l'anno turistico 2017/18 è pari a 3,6.

Tab. 2

Index der Beherbergungsdichte und Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2017/18

Indice di densità ricettiva e indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri per comunità comprensoriale - Anno turistico 2017/18

BEZIRKS-GEMEINSCHAFTEN	Fläche (km²) Superficie (km²)	Betten Posti letto	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (b) Indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri (b)	COMUNITÀ COMPRENSORIALI
Vinschgau	1.442	19.395	13,5	3,7	Val Venosta
Burggrafenamt	1.101	43.689	39,7	5,1	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	424	18.059	42,6	3,1	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	52	3.797	73,0	4,3	Bolzano
Salten-Schlern	1.037	39.648	38,2	4,9	Salto-Sciliar
Eisacktal	624	21.021	33,7	2,4	Valle Isarco
Wipptal	650	9.927	15,3	2,9	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.072	69.084	33,3	3,0	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	**7.402**	**224.618**	**30,3**	**3,6**	**Totale provincia**

(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl aller Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa

(b) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgenommen) mit drei oder mehr Sternen und jener mit weniger Sternen
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle e quelli di categoria inferiore

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

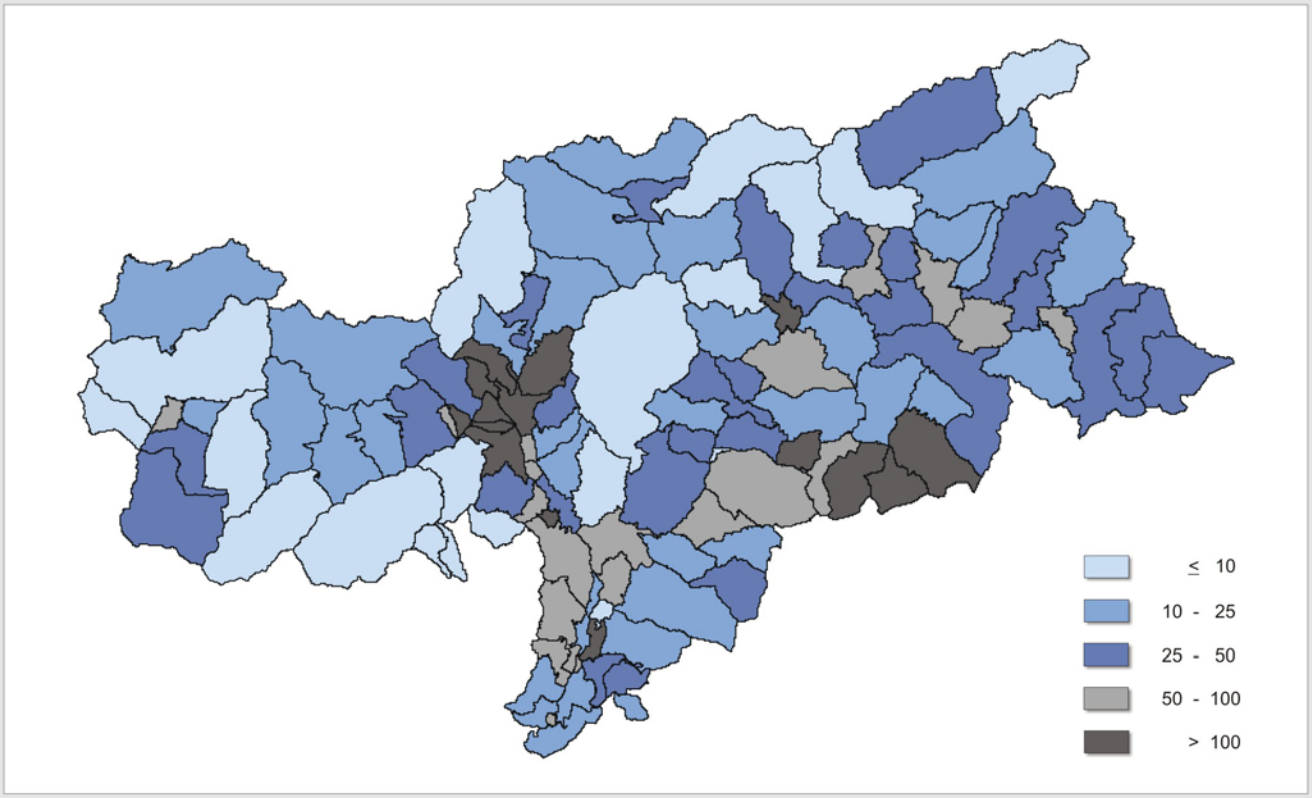
Die Langzeitanalyse weist auf eine kontinuierliche Qualitätssteigerung der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe hin. Lag der Qualitätsindex vor fünf Jahren (2012/13) im Durchschnitt noch bei 2,7, so steigt er im Tourismusjahr 2017/18 auf 3,6. Der höchste Index findet sich in den Bezirksgemeinschaften *Burggrafenamt* (5,1) und *Salten-Schlern* (4,9).

L'analisi di lungo periodo mostra un continuo miglioramento qualitativo degli esercizi alberghieri. Infatti, cinque anni fa (2012/13) l'indice di qualità si attestava a 2,7, mentre nell'anno turistico 2017/18 raggiunge 3,6. L'indice più elevato, si registra nelle comunità comprensoriali del *Burgraviato* (5,1) e *Salto-Sciliar* (4,9).

Graf. 2

Index der Beherbergungsdichte nach Gemeinde (a) - Tourismusjahr 2017/18

Indice di densità ricettiva per comune (a) - Anno turistico 2017/18



(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa

© astat 2019 - sr

Obwohl der Qualitätsindex in der Landeshauptstadt mit 4,3 über dem Landesdurchschnitt liegt, ist die Tendenz sinkend: Im Tourismusjahr 2015/16 betrug der Index noch 4,7.

Die Gemeinden mit den meisten Betten in der 4- und 5-Sterne-Kategorie sind *Kastelruth* (2.551 Betten), *Meran* (2.007), *Wolkenstein in Gröden* (1.883), *Schenna* (1.553), *Ratschings* (1.193), *Bozen* (1.139), *Abtei* (1.111), *St. Ulrich* (1.058) und *Corvara* (1.007).

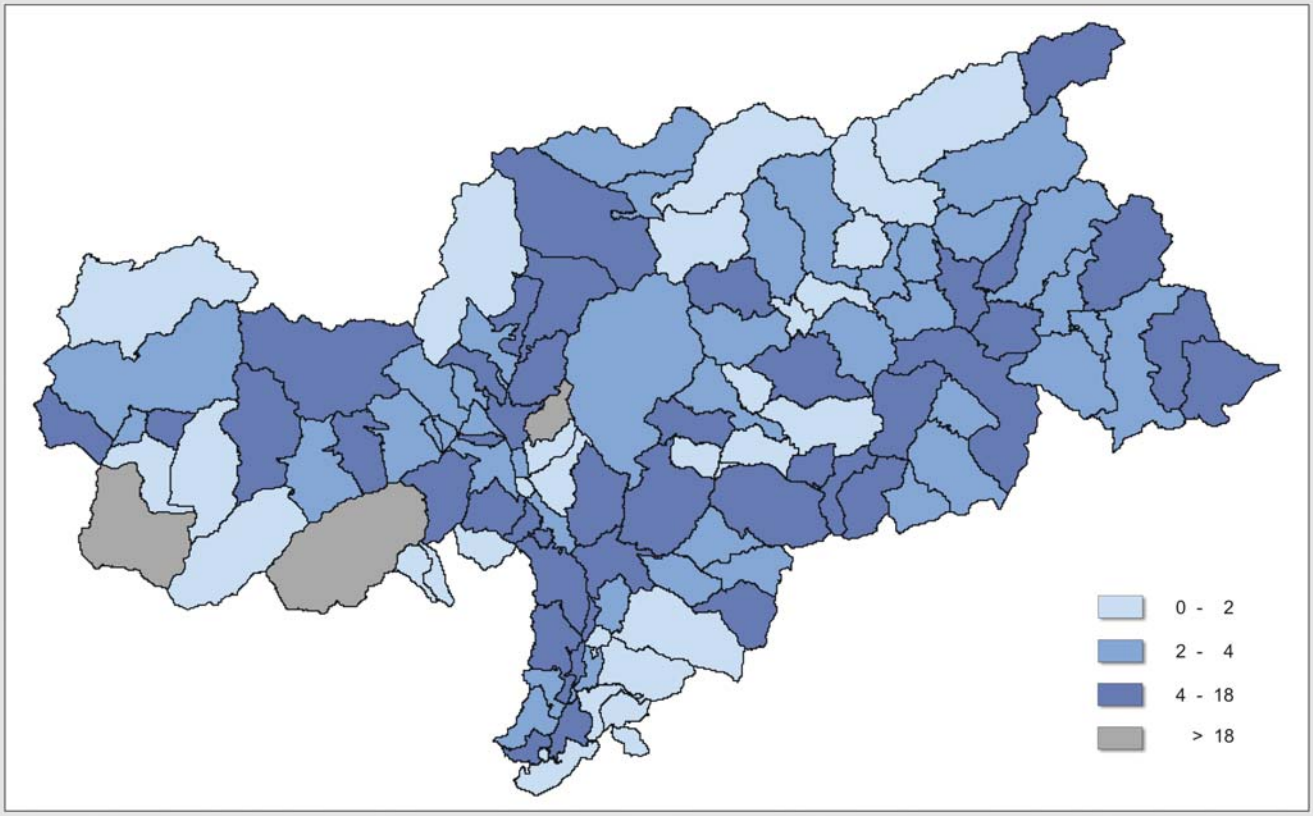
Sebbene l'indice di qualità del capoluogo pari al 4,3 sia sopra la media provinciale, si registra una tendenza al ribasso: nell'anno turistico 2015/16 l'indice era ancora 4,7.

Nella classifica dei comuni per numero di letti nella categoria 4 e 5 stelle troviamo, ai primi posti, *Castelrotto* (2.551 letti), *Merano* (2.007), *Selva di Val Gardena* (1.883), *Scena* (1.553), *Racines* (1.193), *Bolzano* (1.139), *Badia* (1.111), *Ortisei* (1.058) e *Corvara in Badia* (1.007).

Graf. 3

Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Gemeinde (a) - Tourismusjahr 2017/18

Indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri per comune (a) - Anno turistico 2017/18



(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa

© astat 2019 - sr

2. Tourismusnachfrage

Übernachtungen überschreiten 33 Millionen

Die Nachfrage nach Urlaub in Südtirol im Tourismusjahr 2017/18 ist weiterhin hoch. Die Anzahl der Gäste (Ankünfte) ist im Vergleich zum Vorjahr um 3,6% auf 7,5 Millionen gestiegen, und die Nächtigungen erhöhen sich um 3,2% erstmals auf 33 Millionen.

Die Nächtigungszahl im Tourismusjahr 2017/18 erhöht sich um mehr als eine Million. Die Analyse nach Monaten zeigt eine unausgeglichene Entwicklung bei Ankünften und Nächtigungen. Die stärksten Zunahmen bei den Übernachtungen im Vergleich zum Vorjahr verbuchen die Monate Mai (+468 Tausend Nächtigungen), März (+372 Tausend) und Februar (+346 Tausend), was auch auf die beweglichen Feiertage zurückzuführen ist. Der nächtigungsstärkste Monat August mit 5,7 Millionen Nächtigungen erreichte allerdings nicht die Vorjahreswerte (-1,1%, dem entsprechen 62 Tausend Nächtigungen weniger als im August des Vorjahres).

2. Domanda turistica

Superati i 33 milioni di presenze

La domanda turistica in Alto Adige nell'anno turistico 2017/18 è ancora alta. Il numero degli ospiti (arrivi) rispetto all'anno precedente è aumentato del 3,6% arrivando a 7,5 milioni e il numero delle presenze è aumentato del 3,2%, raggiungendo per la prima volta i 33 milioni.

Le presenze complessive nell'anno turistico 2017/18 sono aumentate di oltre un milione. Analizzando l'andamento di arrivi e presenze su base mensile si osserva una distribuzione disomogenea per entrambe le voci. Gli aumenti maggiori di presenze rispetto all'anno turistico precedente si registrano per il mese di maggio (+468 mila unità), per il mese di marzo (+372 mila unità) e di febbraio (+346 mila unità) aumenti riconducibili anche alle festività con cadenza variabile. Il mese con più presenze si conferma agosto (5,7 milioni), che tuttavia non ha raggiunto i valori dello scorso anno, registrando 62 mila presenze in meno (-1,1%).

Tab. 3

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Monat - Tourismusjahr 2017/18

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per mese - Anno turistico 2017/18

MONATE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze			MESI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2016/17 Variazione % rispetto al 2016/17	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2016/17 Variazione % rispetto al 2016/17	% Verteilung Composizione %	
November	184.506	8,8	579.724	11,8	1,7	Novembre
Dezember	618.924	7,6	2.084.004	8,7	6,3	Dicembre
Jänner	563.867	4,6	2.780.606	5,1	8,4	Gennaio
Februar	633.952	9,8	3.068.798	12,7	9,2	Febbraio
März	601.435	31,0	2.659.656	16,3	8,0	Marzo
April	324.536	-26,1	1.363.924	-19,6	4,1	Aprile
Winterhalbjahr	**2.927.220**	**6,1**	**12.536.712**	**6,4**	**37,7**	**Stagione invernale**
Mai	496.949	30,7	1.940.997	31,8	5,8	Maggio
Juni	669.186	-6,6	2.674.814	-8	8,0	Giugno
Juli	974.556	-2,2	4.700.435	1,8	14,1	Luglio
August	1.076.130	0,9	5.708.499	-1,1	17,2	Agosto
September	815.383	7,4	3.378.952	1,1	10,2	Settembre
Oktober	541.652	-4,1	2.296.538	-0,8	6,9	Ottobre
Sommerhalbjahr	**4.573.856**	**2,0**	**20.700.235**	**1,3**	**62,2**	**Stagione estiva**
Insgesamt	**7.501.076**	**3,6**	**33.236.947**	**3,2**	**100,0**	**Totale**

Quelle: ASTAT

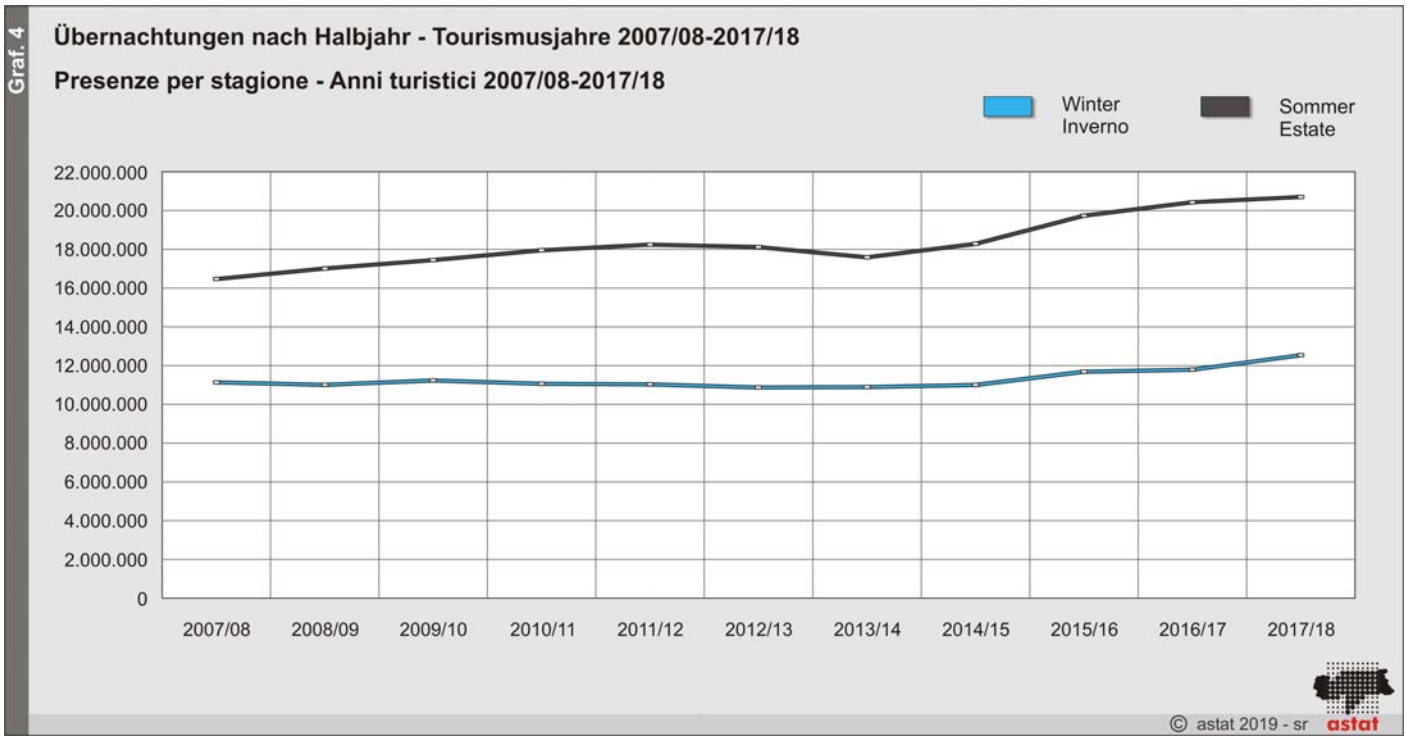
Fonte: ASTAT

Nächtigungen im Sommer übertreffen jene des Winters

Die Entwicklung der Nächtigungszahlen der beiden Halbjahre verläuft unterschiedlich. Während die Winterzahlen bisher langsam aber stetig anwuchsen, nehmen sie im abgelaufenen Winter 2017/18 stärker zu (+6,1% Ankünfte und +6,4% Nächtigungen). Im Som-

Le presenze estive superano quelle invernali

L'evoluzione dei pernottamenti dei due semestri è differente. Mentre i numeri invernali finora erano aumentati lentamente ma in modo costante, la crescita dell'ultimo inverno è stata più marcata per entrambe le voci (+6,1% di arrivi e +6,4% di presenze). Nel seme-



merhalbjahr 2018 werden 2,0% mehr Ankünfte registriert und 1,3% mehr Übernachtungen. Im Vorjahr betrug die prozentuelle Zunahme für die Nächtigungen im Sommer noch 3,5%. Insgesamt entfallen auf das abgelaufene Sommerhalbjahr 62,3% der Übernachtungen und dementsprechend 37,7% auf das Winterhalbjahr.

Im Tourismusjahr 2017/18 übertreffen alle Bezirksgemeinschaften die Nächtigungszahlen des Vorjahres. Das *Pustertal* registriert wieder die stärksten Zunahmen in Absolutzahlen mit bemerkenswerten +437 Tausend Übernachtungen mehr als im Vorjahr und erreicht insgesamt 10,2 Millionen. Darauf folgt die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit einem Plus von 254 Tausend Nächtigungen. Den größten prozentuellen Zuwachs hingegen verzeichnet das *Wipptal* mit +7,2% (+98 Tausend Übernachtungen).

Die nächtigungsstärksten Bezirksgemeinschaften im **Winterhalbjahr** sind, wie erwartet, das *Pustertal* (4,9 Millionen) und *Salten-Schlern* (2,7 Millionen). Diese verbuchen den stärksten prozentuellen Zuwachs und zusammen machen sie 60,8% der Gesamtübernachstre estivo 2018 gli arrivi sono aumentati del 2,0% e i pernottamenti dell'1,3%. Nell'anno precedente la crescita percentuale delle presenze nella stagione estiva era ancora del 3,5%. Complessivamente le presenze riguardano per il 62,3% il semestre estivo e per il 37,7% il semestre invernale.

Nell'anno turistico 2017/2018 in tutte le comunità comprensoriali il numero di presenze ha superato quello registrato nell'anno precedente. La *Val Pusteria* mostra di nuovo la maggiore crescita in valori assoluti con 437 mila presenze in più rispetto all'anno precedente e raggiunge 10,2 milioni di presenze. Segue la comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* con 254 mila presenze in più. La maggiore crescita percentuale invece viene rilevata nell'*Alta Valle Isarco* con +7,2% (+98 mila presenze).

Nella **stagione invernale** le comunità comprensoriali con i numeri di presenze più elevati sono, come atteso, la *Val Pusteria* (4,9 milioni) e *Salto-Sciliar* (2,7 milioni). Questi comprensori registrano l'aumento percentuale più considerevole e raggiungono insieme il

Tab. 4

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Bezirksgemeinschaft und Halbjahr - Tourismusjahr 2017/18

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per comunità comprensoriale e stagione - Anno turistico 2017/18

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze			COMUNITÀ COMPRENSORIALI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2016/17 Variazione % rispetto al 2016/17	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2016/17 Variazione % rispetto al 2016/17	% Verteilung Composizione %	
Vinschgau	193.261	0,5	898.035	0,8	7,2	Val Venosta
Burggrafenamt	405.821	2,5	1.548.920	3,1	12,4	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	132.728	-3,5	460.670	-0,8	3,7	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	132.455	3,9	262.446	4,4	2,1	Bolzano
Salten-Schlern	546.551	10,9	2.726.818	9,0	21,8	Salto-Sciliar
Eisacktal	283.299	5,1	1.075.644	4,9	8,6	Valle Isarco
Wipptal	185.088	3,3	663.724	6,6	5,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.048.017	8,6	4.900.455	8,3	39,1	Val Pusteria
Winterhalbjahr	**2.927.220**	**6,1**	**12.536.712**	**6,4**	**100,0**	**Stagione invernale**
Vinschgau	373.726	2,3	1.503.789	1,5	7,3	Val Venosta
Burggrafenamt	1.110.366	0,7	5.682.126	0,2	27,5	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	423.677	1,7	1.838.049	2,0	8,9	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	202.565	5,0	421.430	2,5	2,0	Bolzano
Salten-Schlern	631.065	1,1	3.175.096	0,9	15,3	Salto-Sciliar
Eisacktal	468.430	2,8	1.947.925	2,3	9,4	Valle Isarco
Wipptal	235.547	6,5	796.334	7,8	3,8	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.128.480	2,1	5.335.486	1,2	25,8	Val Pusteria
Sommerhalbjahr	**4.573.856**	**2,0**	**20.700.235**	**1,3**	**100,0**	**Stagione estiva**
Vinschgau	566.987	1,7	2.401.824	1,2	7,2	Val Venosta
Burggrafenamt	1.516.187	1,2	7.231.046	0,8	21,8	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	556.405	0,4	2.298.719	1,4	6,9	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	335.020	4,5	683.876	3,2	2,1	Bolzano
Salten-Schlern	1.177.616	5,5	5.901.914	4,5	17,8	Salto-Sciliar
Eisacktal	751.729	3,6	3.023.569	3,2	9,1	Valle Isarco
Wipptal	420.635	5,1	1.460.058	7,2	4,4	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.176.497	5,1	10.235.941	4,5	30,8	Val Pusteria
Insgesamt	**7.501.076**	**3,6**	**33.236.947**	**3,2**	**100,0**	**Totale**

Quelle: ASTAT

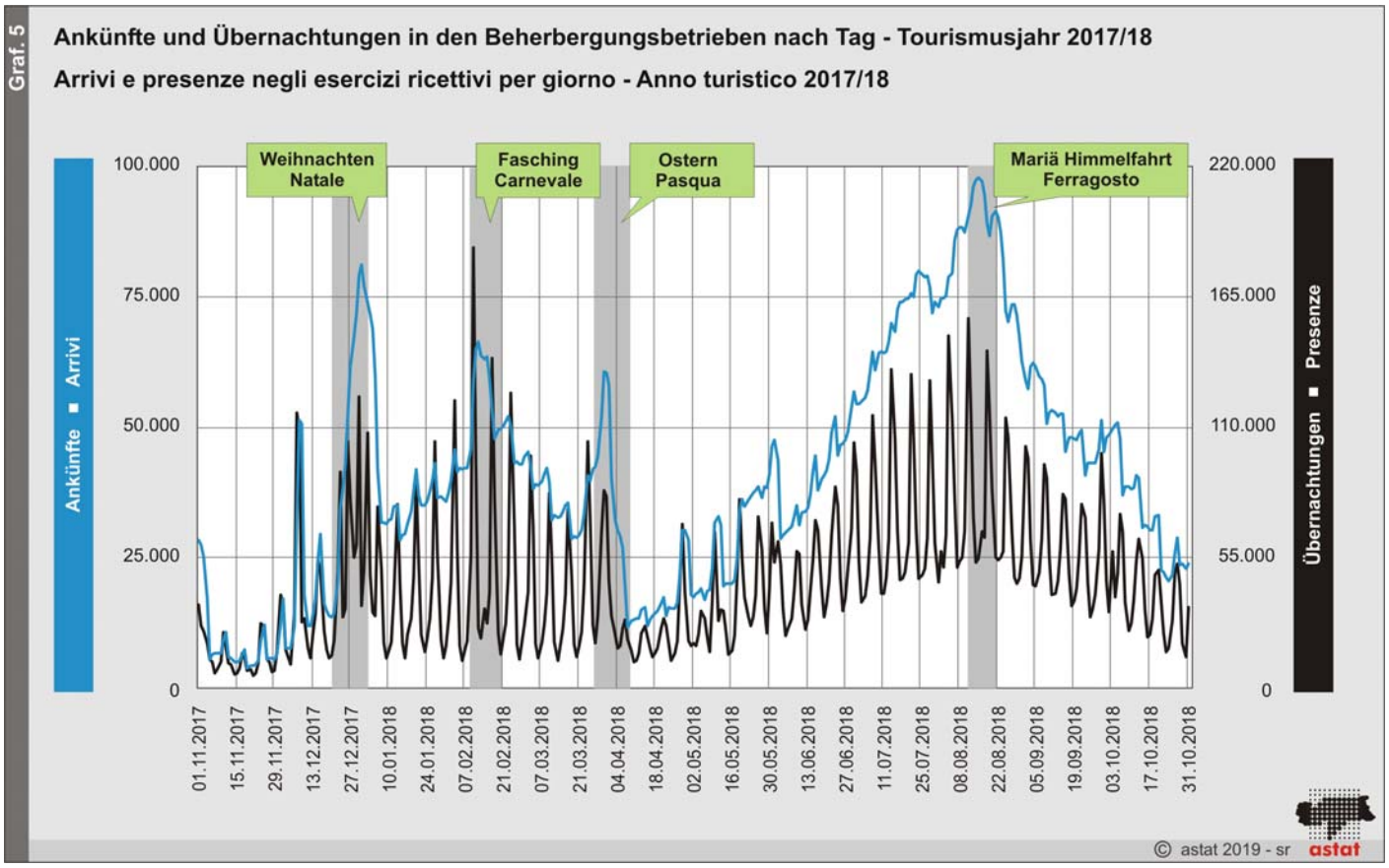
Fonte: ASTAT

tungen im Winter 2017/18 aus. Starke Nächtigungszuwächse im Vergleich zum vorangegangenen Winter weist auch das *Eisacktal* auf mit 50 Tausend Übernachtungen mehr.

Im **Sommerhalbjahr** verzeichnen die Bezirksgemeinschaften *Burggrafenamt* und *Pustertal* zusammen 11 Millionen Übernachtungen und somit über die Hälfte der gesamten Sommerübernachtungen. Die stärksten prozentuellen Zuwächse in der warmen Jahreshälfte sowohl bei den Ankünften als auch bei den Nächtigungen gibt es in der Bezirksgemeinschaft *Wipptal* (+6,5% bzw. +7,8%).

60,8% delle presenze complessive per l'inverno 2017/2018. Una crescita consistente, rispetto all'inverno passato, si osserva anche per la *Valle Isarco* con 50 mila presenze in più.

Durante la **stagione estiva**, le comunità comprensoriali del *Burgraviato* e della *Val Pusteria* hanno registrato insieme 11 milioni di presenze che corrispondono ad oltre la metà delle presenze estive totali. In questa stagione la crescita maggiore in percentuale, sia per gli arrivi che per le presenze, è stata registrata dalla comunità comprensoriale dell'*Alta Valle Isarco* (rispettivamente +6,5% e +7,8%).



Der Tag mit den meisten Gästeankünften ist Samstag, der 10. Februar 2018 (Fasching), mit 84,4 Tausend Ankünften. In der Rangordnung der ankunftsstärksten Tage folgen zwei weitere Samstage: Der 11. und der 4. August mit jeweils 70,9 Tausend und 67,6 Tausend Ankünften.

Mittwoch, der 15. August ist der Tag mit den meisten Übernachtungen (215,1 Tausend). Die Tage mit den Höchstwerten liegen zwischen dem 11. und dem 22. August, wobei die Zahl der täglichen Übernachtungen von Urlaubern jeweils um die 200 Tausend liegt.

25,9% der Gäste bevorzugen für die Anreise nach Südtirol den Samstag, gefolgt vom Sonntag mit 18,6%. Der Dienstag ist mit Abstand der Wochentag mit den wenigsten Ankünften (8,3%).

Il giorno con il maggior numero di arrivi è sabato 10 febbraio 2018 (Carnevale) con quota 84,4 mila. Nella graduatoria dei giorni di arrivo seguono sabato 11 e sabato 4 agosto, rispettivamente con 70,9 mila e 67,6 mila arrivi.

Mercoledì 15 agosto è il giorno con il maggior numero di presenze (215,1 mila). I giorni con i valori più elevati si collocano dall'11 al 22 agosto, dove il numero delle presenze giornaliere dei turisti si aggira intorno alle 200 mila unità.

Per il 25,9% dei turisti il sabato è il giorno preferito per l'arrivo in Alto Adige, seguito dalla domenica (18,6%). Con notevole distacco, il martedì risulta il giorno con meno arrivi (8,3%).

2,3% mehr inländische Gäste

Im Tourismusjahr 2017/18 entfällt erneut der größte Anteil an Übernachtungen (48,7%) auf die **bundesdeutschen Gäste**. Der Zuwachs an Gästen aus Deutschland beträgt 2,8% gegenüber dem vorangegangenen Tourismusjahr und erreicht 16,2 Millionen Übernachtungen. Während sich die Nächtigungszahlen der Deutschen für den Winter 2017/18 um 5,1% erhöhen - dies entspricht 250 Tausend Übernachtungen mehr - so steigen diese für den Sommer 2018 weniger stark an (+1,8%).

Die Zahl der **inländischen Gäste** steigt mit einer Zunahme von 2,3% weiter an, dem entsprechen 238 Tausend Übernachtungen mehr. Damit ist Italien mit 10,4 Millionen Übernachtungen, das sind 31,3% der Gesamtübernachtungen, der zweitgrößte Herkunftsmarkt. Während in den Wintermonaten eine Zunahme von 7,0% an Übernachtungen aus dem Inland registriert wird, bleiben die Sommerzahlen im Vergleich zum Vorjahr nahezu unverändert.

Gli ospiti dall'Italia crescono del 2,3%

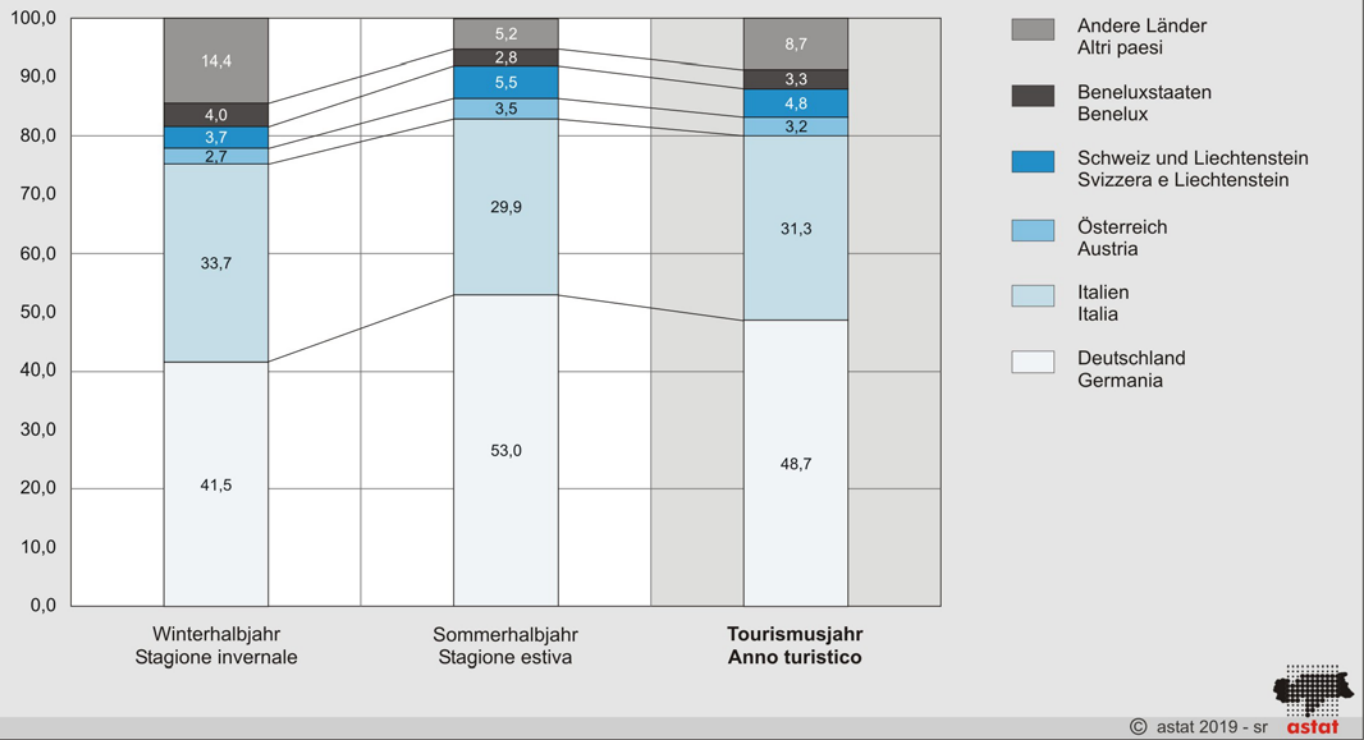
La maggiore percentuale di presenze nell'anno turistico 2017/18 è imputabile, come di consueto, ai **turisti germanici** (48,7%), con un aumento del 2,8% rispetto all'anno turistico precedente. In termini assoluti il loro numero raggiunge così i 16,2 milioni di presenze. Mentre il numero delle presenze germaniche durante l'inverno 2017/2018 aumenta del 5,1% (pari a 250 mila presenze in più), nell'estate 2018 l'aumento è pari all'1,8% e risulta quindi più contenuto.

Il numero di **ospiti dall'Italia** segna di nuovo un aumento del 2,3% (238 mila presenze in più). Con quasi 10,4 milioni di presenze, cioè il 31,3% di quelle complessive, essi costituiscono il secondo mercato di riferimento per dimensione. Mentre nei mesi invernali si registra un aumento del 7,0% delle presenze dall'Italia, i numeri estivi restano simili a quelli dello scorso anno.

Graf. 6

Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Halbjahr und Herkunftsland - Tourismusjahr 2017/18
Prozentuelle Verteilung

Presenze negli esercizi ricettivi per stagione turistica e paese di provenienza - Anno turistico 2017/18
Composizione percentuale



Die Zahlen der **Schweizer** Touristen haben sich im Tourismusjahr 2017/18 kaum entwickelt. Ihr Anteil an den Gesamtübernachtungen beträgt zwar 4,8%, es wurden aber unbedeutende Steigerungen registriert. Der überwiegende Teil der Schweizer Gäste bevorzugt zwar die Sommermonate (1,1 Millionen Nächtigungen), jedoch haben sich nur die Gästezahlen für den Winter leicht erhöht (3,0%).

I turisti **svizzeri** non hanno fatto rilevare particolari variazioni rispetto all'anno turistico 2016/2017. La loro percentuale sulle presenze complessive risulta del 4,8%, ma senza aumenti significativi. La maggior parte di loro preferisce i mesi estivi (1,1 milioni di presenze). Anche in inverno tuttavia i turisti svizzeri hanno registrato un lieve aumento pari al 3,0%.

Die Gäste aus **Österreich** verbuchen einen prozentuellen Zuwachs von 4,9% bei den Übernachtungen und erreichen somit knapp 1,1 Millionen. Der Großteil der österreichischen Gäste, nämlich 68,2% (730 Tausend Übernachtungen) kommt in den Sommermonaten nach Südtirol. Trotzdem registrieren die österreichischen Winterzahlen sowohl bei den Ankünften als auch bei den Nächtigungen beachtliche Zuwächse (+12,1% bzw. +12,8%).

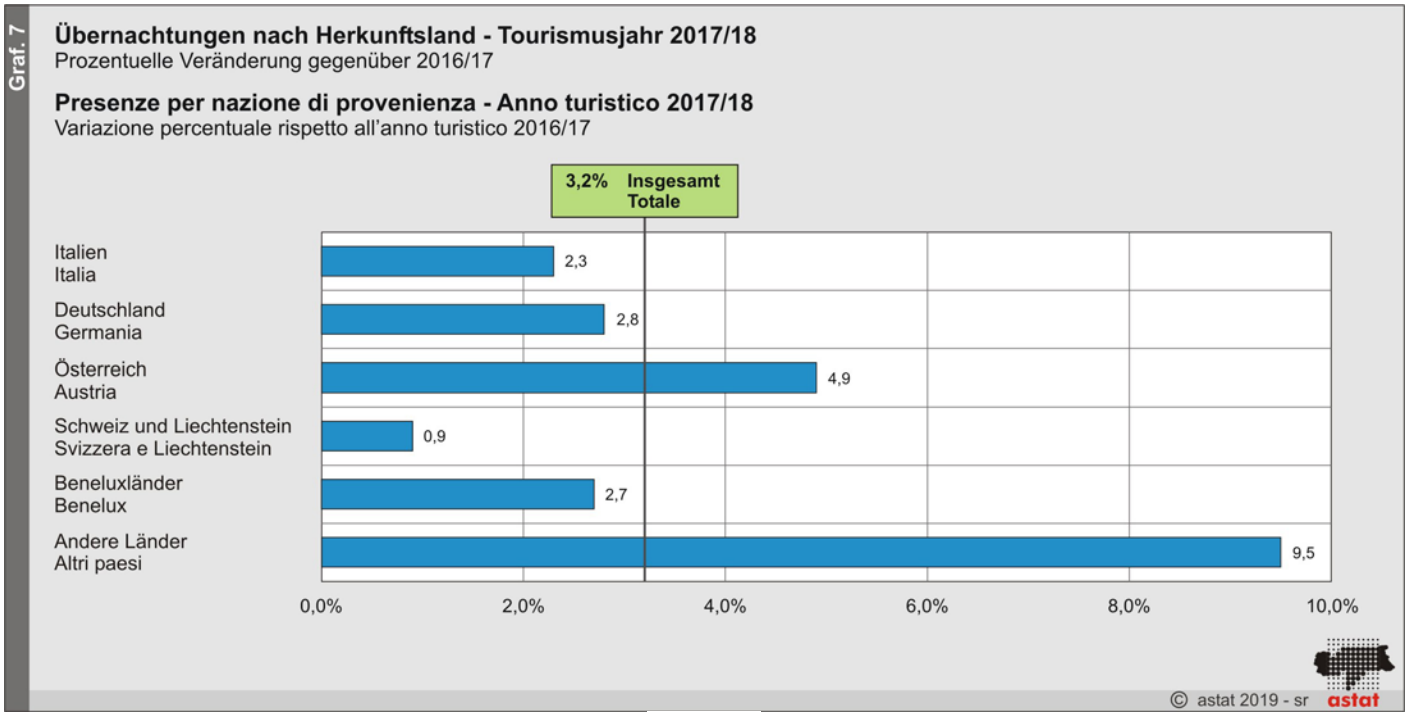
I turisti provenienti dall'**Austria** riportano un aumento del +4,9% nelle presenze e raggiungono così quasi 1,1 milioni. La maggior parte dei turisti austriaci, il 68,2% (730 mila presenze), arriva in Alto Adige in estate. Gli austriaci registrano tuttavia in inverno un incremento considerevole sia degli arrivi che delle presenze (+12,1% e +12,8% rispettivamente).

Bedeutende Anstiege bei den Nächtigungen werden bei den Gästen aus den *Niederlanden* (+2,7% auf 618 Tausend), der *Tschechischen Republik* (+8,3% auf 345 Tausend), dem *Vereinigten Königreich* (+5,0% auf 292 Tausend), aus *Belgien* (+2,6% auf 385 Tausend), aus *Frankreich* (+9,1% auf 200 Tausend) und aus den *Vereinigten Staaten* (+18,2% auf 171 Tausend) verbucht. Den stärksten prozentuellen Rückgang bei den ausländischen Herkunftsmärkten weist *Polen* (-0,6%) auf.

Aumenti significativi delle presenze si riscontrano per gli ospiti provenienti dai *Paesi Bassi* (+2,7% con 618 mila presenze), dalla *Repubblica Ceca* (+8,3% con 345 mila) dal *Regno Unito* (+5,0% con 292 mila), dal *Belgio* (+2,6% con 385 mila), dalla *Francia* (+9,1% con 200 mila) e dagli *Stati Uniti* (+18,2% con 171 mila). La riduzione percentuale maggiore dai paesi esteri si registra per la *Polonia* (-0,6%).

In Südtirol überwiegt der Sommertourismus: 62,3% der Gesamtübernachtungen entfallen auf das Sommerhalbjahr. Diese Saison ist besonders bei den Gästen aus *Deutschland, Österreich,* der *Schweiz,* den *Vereinigten Staaten* und *Japan* beliebt (ihr Anteil überwiegt im Sommer jeweils um die 70%). Die ausländischen Gäste, die hingegen die Wintermonate bevorzugen, kommen aus *Kroatien* (91,2% der kroatischen Gäste), *Polen* (89,5%), *Russland* (80,6%), aus der *Tschechischen Republik* (80,4%) und aus *Slowenien* (85,1%).

In Alto Adige predomina il turismo estivo. Il 62,3% delle presenze complessive ricadono nella stagione estiva. Questa stagione è preferita soprattutto dagli ospiti provenienti dalla *Germania*, dall'*Austria,* dalla *Svizzera,* dagli *Stati Uniti* e dal *Giappone.* Per questi turisti la quota estiva sul rispettivo totale supera il 70%. Gli ospiti stranieri che invece preferiscono i mesi invernali provengono dalla *Croazia* (91,2% degli ospiti croati), *Polonia* (89,5%), *Russia* (80,6%), dalla *Repubblica Ceca* (80,4) e *Slovenia* (85,1%).



Betrachtet man die Entwicklung der Zahlen der Inlandsgäste, so zeigt sich folgendes Bild: Die *Lombardei* ist die italienische Region mit dem höchsten Anteil an Übernachtungen in Südtirol mit 2,37 Millionen

Per quanto riguarda l'andamento dei numeri relativi ai turisti provenienti dal resto d'Italia, la situazione è la seguente: la quota maggiore di presenze in Alto Adige è rappresentata dalla *Lombardia* (2,37 milioni ovvero

(22,8% der Inlandsübernachtungen); im Tourismusjahr 2017/18 konnte diese Region nochmal um 2,4% an Übernachtungen zulegen. Den zweitgrößten Anteil an Inlandsübernachtungen registriert *Venetien* mit 1,75 Millionen (16,8%), auch diese Region übertrifft die Vorjahreswerte um 1,7%. Drittstärkste Region ist die *Emilia Romagna* mit insgesamt 1,35 Millionen Übernachtungen (13,0%), gefolgt vom *Latium* mit 1,18 Millionen (11,4%). Auch die Übernachtungszahlen aus der Region *Toskana* nehmen im Tourismusjahr 2017/18 um 3,8% zu und erreichen 790 Tausend, diese Gäste machen somit einen Anteil von 7,6% der Inlandsübernachtungen aus. Mehr als die Hälfte der Nächtigungen sind also von Gästen aus Norditalien.

Für die Wintermonate werden Nächtigungsanstiege von Gästen aus nahezu allen italienischen Regionen verzeichnet. Es stagnieren nur das *Piemont*, das *Aostatal* und die *Basilikata*.

59,4% der Inlandsübernachtungen werden im Sommerhalbjahr registriert; dieser Anteil ist in der Saison 2017/18 leicht rückläufig, während im Sommer 2016/17 die Nächtigungen um 5,4% angewachsen waren.

Am längsten halten sich die Gäste aus dem *Latium* (5,7 Tage), *Apulien* (5,4 Tage) und *Ligurien* (5,2 Tage) in Südtirol auf.

423 Tausend Südtiroler verbringen die Ferien in heimischen Urlaubszielen: das entspricht 4,1% der Inlandsübernachtungen. Im Tourismusjahr 2017/18 werden die Übernachtungszahlen der Südtiroler im Vergleich zum Vorjahr um 4,6% und jene der Gästeankünfte um 8,0% übertroffen.

22,8% delle presenze di ospiti italiani), che nell'anno turistico 2017/2018 segna un ulteriore incremento del 2,4% delle presenze; segue il *Veneto* con 1,75 milioni (16,8%) e un incremento dell'1,7%; la terza regione è *l'Emilia Romagna* con 1,35 milioni di presenze (13,0%), seguita dal *Lazio* con 1,18 milioni (11,4%). Nell'anno turistico 2017/2018 anche le presenze degli ospiti provenienti dalla *Toscana* sono in aumento del 3,8% e raggiungono le 790 mila unità. Questi ospiti costituiscono una quota del 7,6% delle presenze italiane. Oltre la metà delle presenze riguardano quindi turisti provenienti dal nord Italia.

Per quanto riguarda il semestre invernale si registrano incrementi di presenze pressoché da tutte le regioni italiane. Restano ferme solo *Piemonte, Valle d'Aosta* e *Basilicata.*

Nel semestre estivo le presenze interne riscuotono il 59,4% del totale, quota leggermente inferiore a quella della stagione 2017/2018, mentre nell'estate 2016/2017 le presenze erano cresciute del 5,4%.

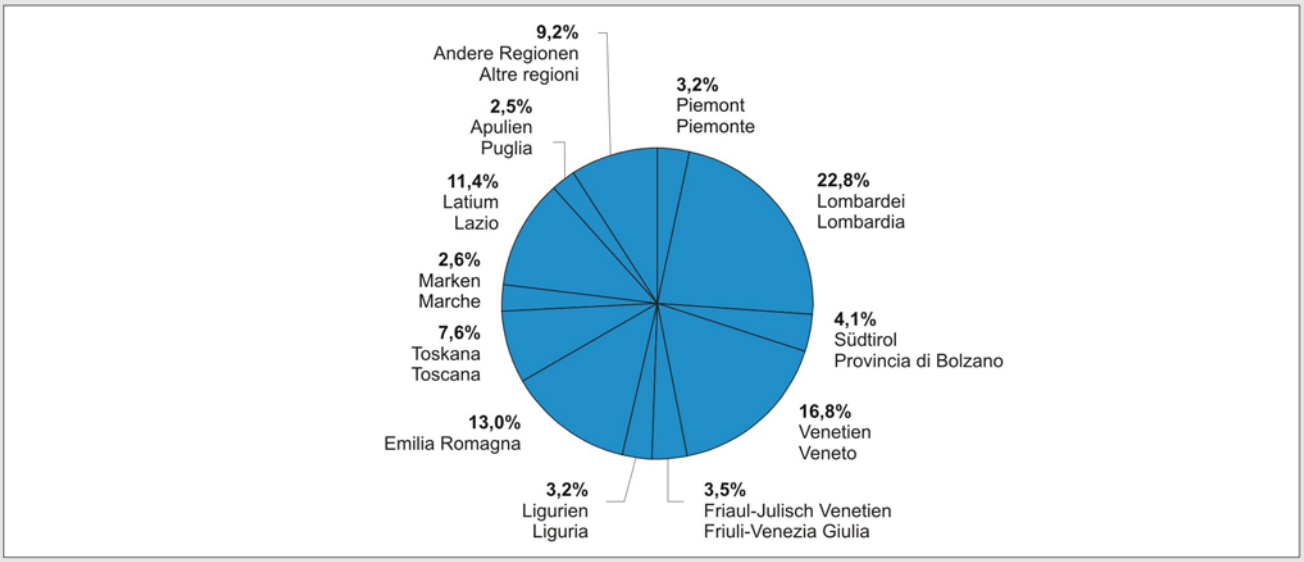
Gli ospiti che rimangono più a lungo in Alto Adige provengono dal Lazio (5,7 giorni), dalla *Puglia* (5,4 giorni) e dalla *Liguria* (5,2 giorni).

423 mila (il 4,1% delle presenze con provenienza dall'Italia) sono le presenze degli altoatesini che scelgono di trascorrere le ferie nella propria provincia. Nell'anno turistico 2017/18 per questi turisti si segnala un ulteriore aumento del 4,6% delle presenze e dell'8,0% degli arrivi.

Graf. 8

Übernachtungen der inländischen Gäste in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunftsregion - Tourismusjahr 2017/18
Prozentuelle Verteilung

Presenze degli ospiti provenienti dall'Italia negli esercizi ricettivi per regione di provenienza - Anno turistico 2017/18
Composizione percentuale



© astat 2019 - sr

Der **Index der Tourismusattraktivität** beschreibt das Verhältnis zwischen den Übernachtungen eines Zielortes und der Wohnbevölkerung des Herkunftslandes. *Südtirol* liegt mit einem Index von 80,0 im Tourismusjahr 2017/18 an erster Stelle der italienischen Regionen. Dies sagt aus, dass das Urlaubsland *Südtirol* für die Einheimischen selbst besonders attraktiv ist. Darauf folgen *Venetien* (35,7), *Trentino* (33,3) *Friaul-Julisch Venetien* und die *Emilia Romagna* (je 30,4). Für den gesamtitalienischen Markt liegt der Index für das Tourismusjahr 2017/18 bei 17,2.

L'**indice di attrattività turistica** è dato dal rapporto tra le presenze in una destinazione turistica e la popolazione del luogo di provenienza. Con un indice di 80,0 l'Alto Adige si pone al primo posto tra le regioni italiane, risultando particolarmente attrattivo anche per gli stessi altoatesini. Seguono il *Veneto* (35,7), il *Trentino* (33,3), il *Friuli-Venezia Giulia* ed l'*Emilia Romagna* (ciascuna 30,4). Per l'anno turistico 2017/18, l'indice per il mercato italiano nel suo complesso è pari a 17,2.

Zuwächse bei den Übernachtungen in nahezu allen Kategorien

Die Analyse der Ankünfte und Nächtigungen nach Kategorie zeigt in allen Kategorien außer in den 1- und 2-Sterne-Betrieben Zunahmen. 77,1% der Gesamtübernachtungen werden in den gastgewerblichen und 22,9% in den nicht-gastgewerblichen Betrieben gezählt. Das entspricht einer weiteren Verschiebung von 0,6 Prozentpunkten von den gastgewerblichen zu den nicht-gastgewerblichen Betrieben. Die stärkste Zuwachsrate, sowohl bei den Ankünften (+8,2%) als auch bei den Nächtigungen (+7,8%) findet sich bei Betrieben mit 5 Sternen. Der Anteil der Übernachtungen in dieser Kategorie bleibt unverändert bei 2,5% und zählt 815 Tausend Nächtigungen. Den größten Anteil mit 33,9% an den Gesamtübernachtungen halten nach wie vor die Betriebe mit 3 Sternen (11,3 Mil-

Aumenti delle presenze in quasi tutte le categorie d'esercizio

Gli arrivi e le presenze aumentano in tutte le categorie, tranne negli esercizi a 1 e 2 stelle. Il 77,1% delle presenze complessive viene registrato negli esercizi alberghieri e il 22,9% negli esercizi extralberghieri. Questo corrisponde ad un ulteriore trasferimento di 0,6 punti percentuali dalla categoria degli esercizi alberghieri a quella degli esercizi extralberghieri. La crescita maggiore, sia negli arrivi (+8,2%) che nelle presenze (+7,8%) si rileva negli esercizi a 5 stelle. La quota delle presenze in questa categoria rimane invariata al 2,5% e conta 815 mila pernottamenti. La quota maggiore, con il 33,9% delle presenze complessive, si registra come in passato negli esercizi a 3 stelle (11,3 milioni). In ordine di grandezza per numero di presenze seguono gli esercizi a 4 stelle con una quota pari al

Tab. 5

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Betriebskategorie und Herkunft - Tourismusjahr 2017/18

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per categoria e provenienza - Anno turistico 2017/2018

BETRIEBSKATEGORIE UND -ART	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze					CATEGORIA E TIPO D'ESERCIZIO
	Anzahl Numero	% Veränd. gegenüber 2016/17 Variazione % rispetto 2016/17	Inland Italiani	Ausland Estero	Insgesamt Totale	% Veränd. gegenüber 2016/17 Variazione % rispetto 2016/17	% Verteilung Composizione %	
5 Sterne	176.610	8,2	209.413	605.098	814.511	7,8	2,5	5 stelle
4 Sterne	1.764.351	5,3	2.225.463	5.389.601	7.615.064	5,0	22,9	4 stelle
3 Sterne	2.806.447	1,5	3.418.584	7.857.414	11.275.998	0,9	33,9	3 stelle
2 Sterne	606.380	-1,1	905.672	1.505.689	2.411.361	-0,5	7,3	2 stelle
1 Stern	119.954	-1,8	158.135	344.389	502.524	-3,8	1,5	1 stella
Residence	511.935	5,6	1.118.224	1.885.538	3.003.762	3,1	9,0	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	**5.985.677**	**2,8**	**8.035.491**	**17.587.729**	**25.623.220**	**2,3**	**77,1**	**Esercizi alberghieri**
Campingplätze	380.499	3,9	286.863	1.355.967	1.642.830	1,5	4,9	Campeggi
Privatquartiere	427.180	9,6	992.949	1.417.480	2.410.429	8,2	7,3	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	463.125	6,0	775.781	2.061.668	2.837.449	6,2	8,5	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	244.595	7,6	319.931	403.088	723.019	10,6	2,2	Altri esercizi
Nicht gastgewerbl. Betriebe	**1.515.399**	**6,7**	**2.375.524**	**5.238.203**	**7.613.727**	**6,2**	**22,9**	**Esercizi extralberghieri**
Insgesamt	**7.501.076**	**3,6**	**10.411.015**	**22.825.932**	**33.236.947**	**3,2**	**100,0**	**Totale**

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

lionen). Den zweitgrößten Anteil an Nächtigungen machen die Betriebe mit 4 Sternen aus (22,9%), dem entsprechen 7,6 Millionen Übernachtungen. Auch die Residence gewinnen an Bedeutung: Mit über 3,0 Millionen Übernachtungen verbuchen sie 9,0% der Gesamtübernachtungen.

Den größten Anteil an Übernachtungen bei den nicht gastgewerblichen Betrieben verbuchen die Betriebe *Urlaub auf dem Bauernhof,* die mit über 2,8 Millionen Nächtigungen 8,5% der Gesamtübernachtungen ausmachen. Diese Kategorie gewinnt vor allem bei den Gästen aus dem Ausland an Bedeutung. Den zweitgrößten Anteil an Übernachtungen stellen die *Privatquartiere* dar, welche mit einer beachtlichen Steigerung von 8,2% auf 2,4 Millionen Übernachtungen kommen.

Bei den inländischen Gästen sind vor allem die *Privatquartiere* beliebt, die *Campingplätze* hingegen sind bei Italienern nicht gefragt. Den größten Übernachtungsanteil stellen hier die Gäste aus dem Ausland.

22,9%, che corrisponde a 7,6 milioni. Anche i residence crescono di importanza e con oltre 3,0 milioni di presenze raggiungono il 9,0% delle presenze totali.

Tra gli esercizi extralberghieri la categoria con il maggior numero di presenze è quella degli *agriturismi* con 2,8 milioni di presenze (8,5% del totale). Questa categoria la scelgono soprattutto gli ospiti provenienti dall'estero. Al secondo posto in termini di pernottamenti si piazzano gli *alloggi privati*, che raggiungono i 2,4 milioni di unità, segnando una variazione considerevole del +8,2% rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente.

I turisti italiani preferiscono soprattutto gli *alloggi privati* e meno i *campeggi,* che per la maggior parte sono frequentati da turisti stranieri.

Die mittlere Aufenthaltsdauer bleibt 4,4 Tage

Die mittlere Aufenthaltsdauer pendelt sich bei 4,4 Tagen ein. Diese Kennzahl wird aus dem Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften errechnet. Die Tendenz zeigt, dass stetig mehr Gäste nach Südtirol kommen, die Nächtigungen aber nicht im selben Verhältnis steigen. Während für die Wintersaison das Mittel von 4,3 Tagen im Vergleich zum Vorwinter gleichbleibt, sinkt es für den Sommer 2018 von 4,6 auf 4,5 Tage.

Der durchschnittliche Aufenthalt in den nicht gastgewerblichen Betrieben ist um 0,7 Tage länger als in den gastgewerblichen Betrieben. Im Sommer bleiben die Gäste im Mittel länger als im Winter, und der Urlauber aus dem Ausland hält sich mit einem Durchschnitt von 4,7 Tagen bedeutend länger in Südtirol auf als der inländische Gast (4,0 Tage).

Einen verhaltenen Anstieg des durchschnittlichen Aufenthaltes im Sommer registrieren die Kategorien *Urlaub auf dem Bauernhof*, die *2-Sterne-Betriebe* und *Andere Betriebe.* Länger als im vergangenen Jahr hält sich der inländische Gast im Durchschnitt in den *Privatquartieren* auf. Die längste Aufenthaltsdauer weisen die Betriebe mit *Urlaub auf dem Bauernhof*, die *Residence* und die *Privatquartiere* auf. Die Gäste, die sich im Sommer am längsten in Südtirol aufhalten, kommen aus der *Slowakei* (6,2 Tage) und aus *Luxemburg* (6,0 Tage). Im Winter sind es die Gäste aus *Luxemburg, Russland*, *Polen* und dem *Vereinigten Königreich* mit sechs oder mehr Tagen.

Permanenza media rimane a 4,4 giorni

La permanenza dei turisti si aggira sui 4,4 giorni. Tale indice si ottiene dal rapporto tra presenze ed arrivi. La tendenza mostra che sempre più turisti arrivano in Alto Adige mentre le presenze non aumentano allo stesso modo. Mentre per la stagione invernale, con 4,3 giorni il tempo di permanenza resta invariato rispetto all'anno precedente, per la stagione estiva 2018 si assiste ad una riduzione da 4,6 a 4,5 giorni.

La permanenza media negli esercizi extralberghieri è 0,7 giorni più lunga rispetto a quella degli esercizi alberghieri. In estate i turisti restano in media più a lungo che in inverno e gli stranieri si trattengono in Alto Adige mediamente 4,7 giorni, più a lungo rispetto agli italiani (4,0 giorni).

Le categorie *agriturismi*, *esercizi alberghieri a 2 stelle* e *altri esercizi* segnano in estate un aumento discreto della permanenza media. Gli ospiti italiani rimangono in media più a lungo rispetto allo scorso anno negli *alloggi privati.* Gli esercizi ricettivi con permanenza più lunga sono gli *agriturismi,* i *residence* e gli *alloggi privati*. In estate gli ospiti che soggiornano più a lungo nella nostra provincia sono quelli provenienti dalla *Slovacchia* (6,2 giorni) e dal *Lussemburgo* (6,0 giorni), mentre in inverno sono quelli che provengono da *Lussemburgo, Russia, Polonia* e *Regno Unito (6* giorni o più).

Tab. 6

Mittlere Aufenthaltsdauer in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunft, Halbjahr und Betriebskategorie - Tourismusjahr 2017/18
Werte in Tagen

Permanenza media negli esercizi ricettivi per provenienza, stagione turistica e categoria - Anno turistico 2017/18
Valori in giorni

BETRIEBSKATEGORIE UND -ART	Herkunft Provenienza		Halbjahr Stagione turistica		Insgesamt Totale	CATEGORIA E TIPO D'ESERCIZIO
	Inländer Italiani	Ausländer Stranieri	Winter Inverno	Sommer Estate		
Gastgewerbliche Betriebe						**Esercizi alberghieri**
4-5 Sterne	3,7	4,7	4,1	4,5	4,3	4-5 stelle
3 Sterne	3,5	4,3	4,0	4,0	4,0	3 stelle
2 Sterne	3,8	4,1	4,0	4,0	4,0	2 stelle
1 Stern	3,9	4,3	4,3	4,1	4,2	1 stella
Residence	5,6	6,1	5,4	6,3	5,9	Residence
Zusammen	**3,8**	**4,6**	**4,2**	**4,4**	**4,3**	**Totale**
Nicht gastgewerbliche Betriebe						**Esercizi alberghieri**
Campingplätze	4,1	4,4	4,4	4,3	4,3	Campeggi
Privatquartiere	5,8	5,6	5,4	5,9	5,6	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	5,4	6,4	5,0	6,8	6,1	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe	3,3	2,7	3,4	2,8	3,0	Altri esercizi
Zusammen	**4,9**	**5,1**	**4,9**	**5,1**	**5,0**	**Totale**
Insgesamt	**4,0**	**4,7**	**4,3**	**4,5**	**4,4**	**Totale generale**

Quelle: ASTAT — Fonte: ASTAT

Im Sommer 5,7 Millionen Nächtigungen in der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt

Das *Burggrafenamt* bleibt mit 5,7 Millionen Nächtigungen auch in der Sommersaison 2018 die nächtigungsstärkste Bezirksgemeinschaft, auch wenn es im Vergleich zum Vorjahr kaum Zunahmen gab. Es folgen das *Pustertal* (5,3 Mio.) und der *Salten-Schlern* (3,2 Mio.). Der Sommertourismus im *Burggrafenamt* ist mit 4,2 Mio. Übernachtungen vom Hauptmarkt *Deutschland* geprägt (73,9% der Gesamtnächtigungen). Der Anteil der italienischen Gäste ist dort mit 7,4% außergewöhnlich niedrig. Nach den Zuwächsen im Sommer 2017 sind nun Rückgänge von Gästen aus der *Schweiz* und *Österreich* (-4,2% bzw. -1,8%) zu beobachten. Die Gäste, die sich im Sommer am längsten im *Burggrafenamt* aufhalten, kommen aus der *Slowakei*, *Belgien* und *Luxemburg*. Die *deutschen* Gäste halten sich im Durchschnitt 5,7 Tage im *Burggrafenamt* auf.

Stagione estiva: 5,7 milioni di presenze nel Burgraviato

Il *Burgraviato* con 5,7 milioni di presenze si conferma anche nella stagione estiva 2018, la comunità comprensoriale con il numero più elevato, sebbene rispetto all'anno precedente l'aumento sia lieve. Seguono la *Val Pusteria* (5,3 milioni) e il *Salto-Sciliar* (3,2 milioni). Il turismo nel *Burgraviato* è caratterizzato soprattutto dal mercato principale *"Germania"* che fa registrare 4,2 milioni di presenze (il 73,9% del totale). Qui la quota degli ospiti *italiani* è eccezionalmente bassa. Dopo la crescita nell'estate 2017, gli ospiti *svizzeri* e *austriaci* risultano in calo (-4,2% e -1,8% rispettivamente). Gli ospiti che si trattengono di più nel *Burgraviato* in estate sono gli *slovacchi,* i belgi e i *lussemburghesi,* mentre gli ospiti provenienti dalla *Germania* si trattengono in media 5,7 giorni.

Im Winterhalbjahr gleichbleibende Nächtigungszahlen in der Bezirksgemeinschaft Pustertal

Nächtigungsstärkste Bezirksgemeinschaft für den Winter 2017/18 ist wie erwartet das *Pustertal* mit über 4,9 Millionen. Nach einer Stagnation im Winter 2016/17 gibt es für die abgelaufene Saison 2017/18 wieder starke Zuwächse von 8,6% bei den Ankünften

Stagione invernale: invariato il numero delle presenze in Val Pusteria

La comunità comprensoriale con il maggior numero di presenze nella stagione invernale 2017/2018 è, come previsto, quello della *Val Pusteria* con oltre 4,9 milioni di unità. Dopo una stagnazione nell'inverno 2016/2017, nella passata stagione sono stati registrati forti au-

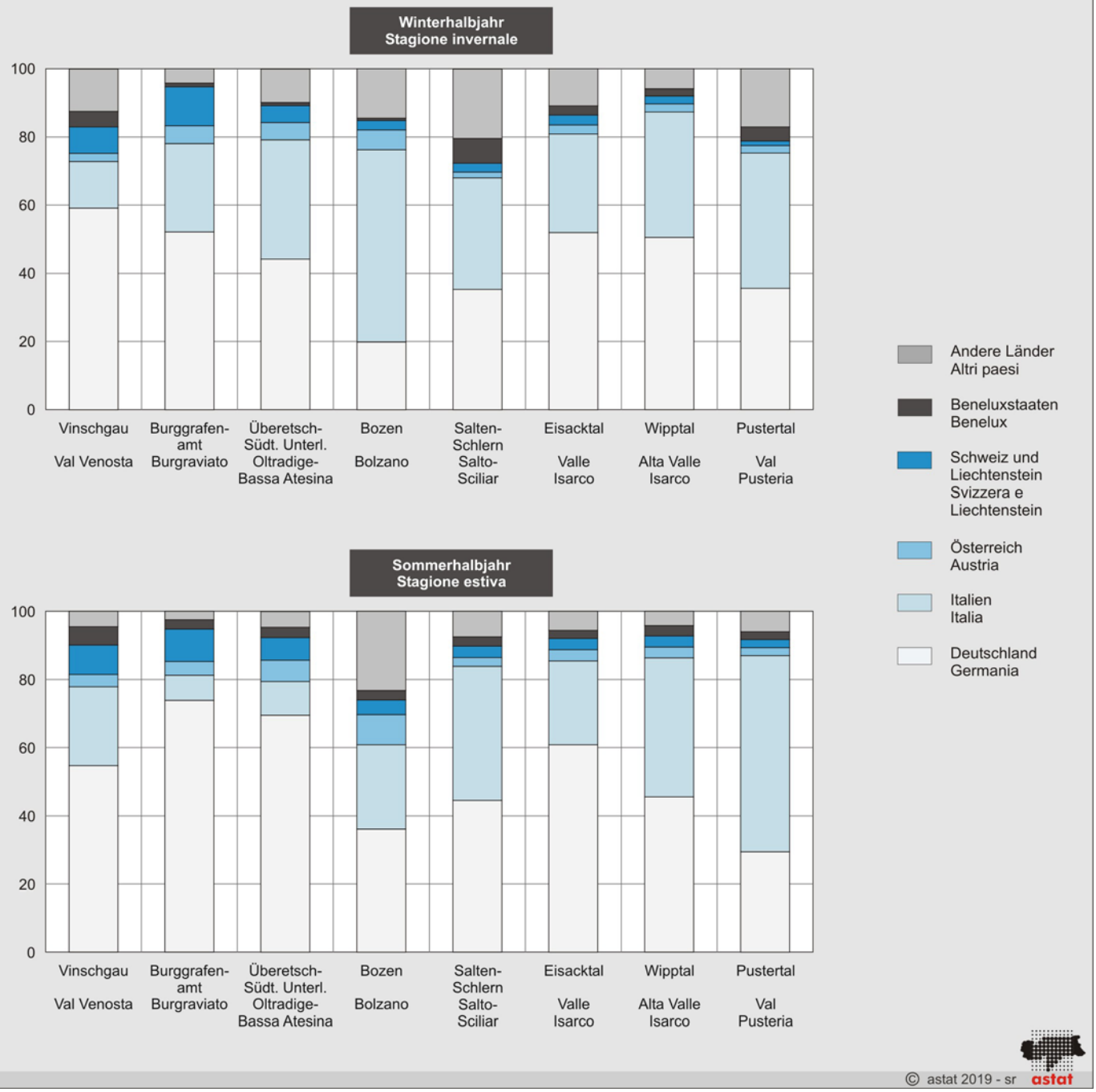
und 8,3% bei den Nächtigungen. Während im *Pustertal* bisher die inländischen Gäste stark überwogen, so entspricht deren Anteil im Winter 2017/18 nun 39,7% und jener der *deutschen* Gäste 35,6%, dem entsprechen 1,9 bzw. 1,7 Millionen Nächtigungen. Die Gäste aus *Polen* stellen mit 141 Tausend Nächtigungen im *Pustertal* den drittgrößten Anteil (2,9%) gefolgt von jenen aus der *Tschechischen Republik* (2,7%). Zuwächse registriert man für den Winter 2017/18 im *Pustertal* neben *Deutschland* und *Italien* vor allem aus *Österreich*, der *Tschechischen Republik, Slowenien*, dem *Vereinigten Königreich, Belgien* und *Polen.*

menti sia negli arrivi che nelle presenze (rispettivamente +8,3% e +8,6%). In questo comprensorio, se fino allo scorso anno gli ospiti interni erano nettamente maggiori rispetto agli ospiti stranieri, nell'inverno 2017/2018 la loro quota è risultata del 39,7% contro il 35,6% degli ospiti *tedeschi* (1,9 e 1,7 milioni rispettivamente). Qui i turisti *polacchi* costituiscono il terzo gruppo per numerosità con 141 mila presenze (2,9%), seguito dai *Cechi* (2,7%). In *Val Pusteria*, per l'inverno 2017/2018, oltre ad un aumento delle presenze di *tedeschi* e *italiani,* si registra anche un aumento delle presenze di turisti provenienti soprattutto da *Austria, Repubblica Ceca, Slovenia, Regno Unito, Belgio* e *Polonia.*

Graf. 9

Übernachtungen nach Herkunftsland und Bezirksgemeinschaft - Winterhalbjahr 2017/18 und Sommerhalbjahr 2018

Presenze per paesi di provenienza e comunità comprensoriale - Stagione invernale 2017/18 e stagione estiva 2018



Die höchste prozentuelle Steigerung für den Winter registriert die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit einem Plus von 10,9% für die Ankünfte und +9,0% bei den Übernachtungen. Mit 2,7 Millionen Nächtigungen ist dieser Bezirk der zweitstärkste im Winterhalbjahr. Ein wesentlicher Anteil an Gästen kommt hier nahezu zu gleichen Teilen aus den Hauptmärkten *Deutschland* und *Italien*.

Die Bezirksgemeinschaft mit den dritthöchsten Nächtigungszahlen im Winter 2017/18 ist das *Burggrafenamt* (1,5 Mio.). Mit 809 Tausend Übernachtungen sind die Gäste aus *Deutschland* doppelt so viel wie jene aus dem *Inland.* Und für die Gäste aus der nahegelegenen *Schweiz* ist das *Burggrafenamt* von allen acht Bezirken sowohl für den Winter als auch für den Sommer das beliebteste Reiseziel.

Die inländischen Gäste bevorzugen sowohl für den Sommer als auch für den Winter die Bezirksgemeinschaften *Pustertal* (Sommer 3,1 Mio. Übernachtungen und Winter 1,9 Mio.) und *Salten-Schlern* (Sommer 1,2 Mio. und Winter 890 Tausend). Im Sommer beträgt der Anteil an italienischen Gästen im *Pustertal* 57,7% und im Winter 39,7%.

La crescita percentuale più elevata per la stagione invernale si registra nella comunità comprensoriale *Salto-Sciliar* con un +10,9% di arrivi e un +9,0% di presenze. Raggiungendo i 2,7 milioni di presenze, questo comprensorio è il secondo per importanza, nel semestre invernale. Qui una quota importante dei turisti proviene in uguale misura dai mercati principali di *Germania* e *Italia.*

La terza posizione per numero di presenze nell'inverno 2017/2018 spetta al *Burgraviato* (1,5 milioni). Con 809 mila presenze, i turisti provenienti dalla *Germania* risultano il doppio degli *italiani.* Per i turisti della vicina *Svizzera* il Burgraviato è la meta preferita tra tutti gli otto comprensori, sia in inverno che in estate.

Gli ospiti italiani preferiscono sia in inverno che in estate la *Val Pusteria* (presenze in estate 3,1 milioni; in inverno 1,9 milioni) e *Salto-Sciliar* (presenze in estate 1,2 milioni; in inverno 890 mila). In estate la quota di turisti italiani in *Val Pusteria* è del 57,7% e in inverno del 39,7%.

Tourismusintensität

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in einem Gebiet und der Wohnbevölkerung desselben Gebietes. Im Tourismusjahr 2017/18 beträgt dieser Index auf Landesebene 17,2. Demnach wurden je 100 Einwohner Südtirols täglich 17,2 Übernachtungen von Gästen gezählt. Bei den Bezirksgemeinschaften weisen das *Pustertal* (33,9) und *Salten-Schlern* (32,4) die höchsten Werte auf.

Intensità turistica

L'**indice d'intensità turistica** si ottiene dal rapporto tra le presenze turistiche di una certa area e la popolazione residente dell'area medesima. Nell'anno turistico 2017/18 tale indice è risultato pari a 17,2 a livello provinciale, quindi ogni 100 abitanti della provincia di Bolzano si contano quotidianamente 17,2 presenze turistiche. Tra le comunità comprensoriali, quelle che hanno ottenuto i valori più alti sono state la *Val Pusteria* (33,9) e il *Salto-Sciliar* (32,4).

Tab. 7

Index der Tourismusintensität nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2017/18

Indice di intensità turistica per comunità comprensoriale - Anno turistico 2017/18

BEZIRKS-GEMEINSCHAFTEN	Einwohner am 30.04.2018 Abitanti al 30.04.2018	Übernachtungen Presenze	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)		COMUNITÀ COMPRENSORIALI
			Jährlich Annuo	Index Monat August 2018 Indice mese di agosto 2018	
Vinschgau	35.900	2.401.824	18,3	38,3	Val Venosta
Burggrafenamt	103.557	7.231.046	19,1	36,9	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	75.660	2.298.719	8,3	17,3	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	107.470	683.876	1,7	2,4	Bolzano
Salten-Schlern	49.949	5.901.914	32,4	64,6	Salto-Sciliar
Eisacktal	53.058	3.023.569	15,6	30,7	Valle Isarco
Wipptal	20.313	1.460.058	19,7	36,1	Alta Valle Isarco
Pustertal	82.734	10.235.941	33,9	73,3	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	**528.641**	**33.236.947**	**17,2**	**34,8**	**Totale provincia**

(a) Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums
Rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto tra popolazione residente nella stessa area e i giorni del periodo analizzato

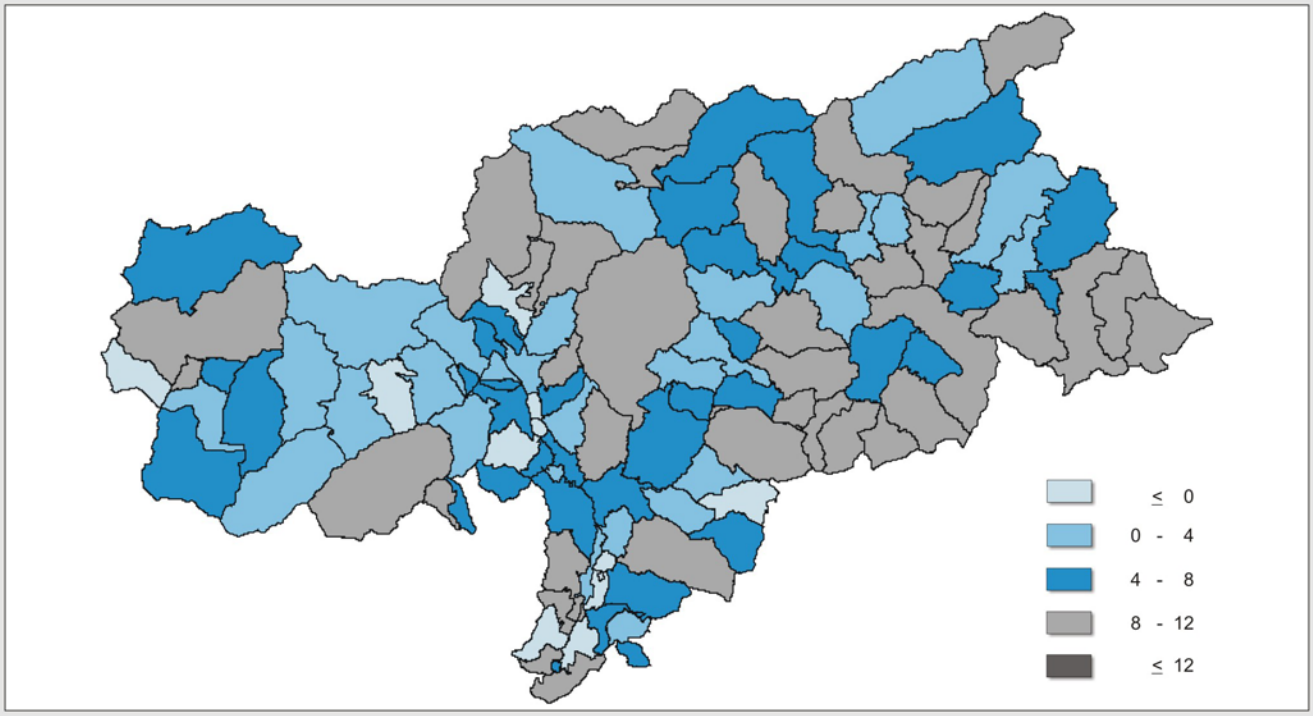
Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Graf. 10

Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Gemeinde - Tourismusjahr 2017/18
Prozentuelle Veränderung gegenüber dem Tourismusjahr 2016/17

Presenze negli esercizi ricettivi per comune - Anno turistico 2017/18
Variazione percentuale rispetto all'anno turistico 2016/17

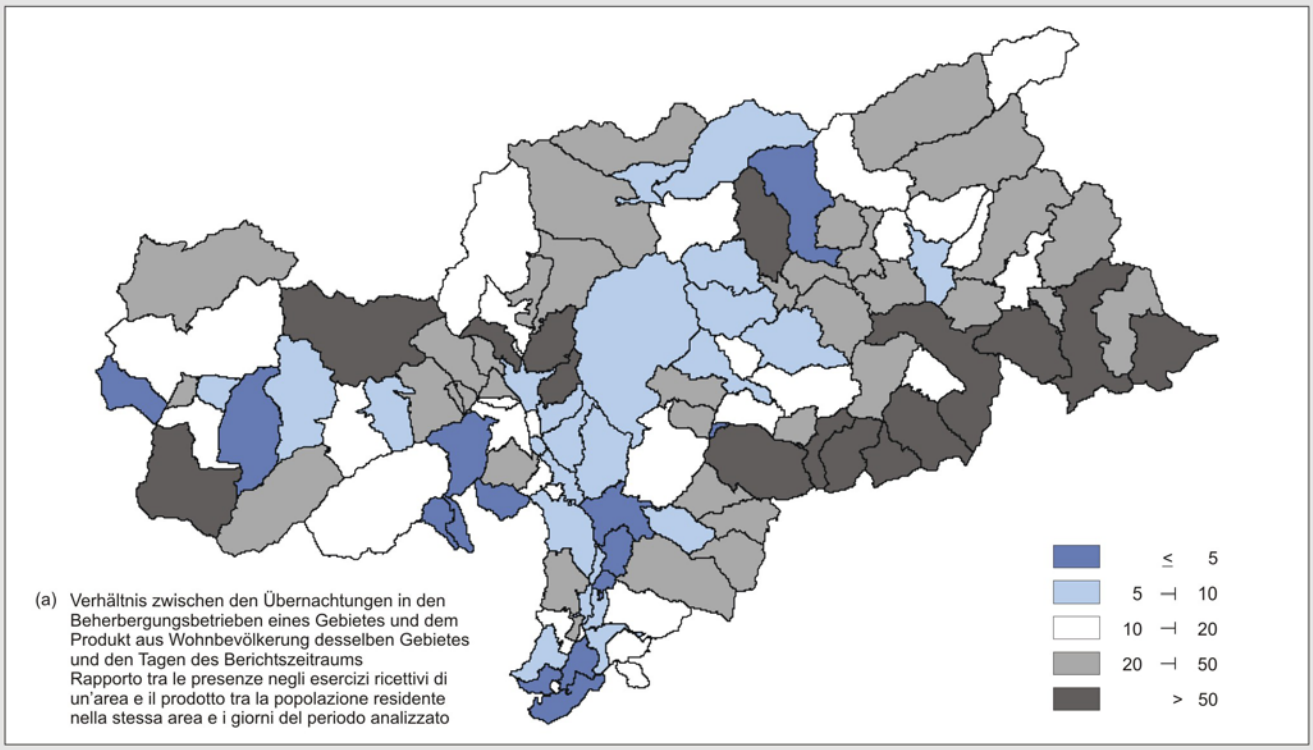


© astat 2019 - sr

Graf. 11

Index der Tourismusintensität (a) nach Gemeinde - Tourismusjahr 2017/18

Indice di intensità turistica (a) per comune - Anno turistico 2017/18



(a) Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums
Rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto tra la popolazione residente nella stessa area e i giorni del periodo analizzato

© astat 2019 - sr

Der tourismusintensivste Monat August erreicht einen Landesdurchschnitt von 34,8 und auch hier sind wieder das *Pustertal* (73,3) und *Salten-Schlern* (64,6) die Bezirksgemeinschaften mit den höchsten Werten. Dies bedeutet, dass im August auf 100 Einwohner im *Pustertal* täglich 73,3 und im *Salten-Schlern* 64,6 Übernachtungen gezählt werden.

3. Angebot und Nachfrage

Die Bettenauslastung im Winter rückt auf 30,9%

Der **Index der Bettenauslastung** ist eine häufig verwendete Kennzahl im Tourismus. Er errechnet sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen und den zur Verfügung stehenden Betten.

Die durchschnittliche Bettenauslastung im Tourismusjahr 2017/18 beträgt 40,5%. Unter Berücksichtigung der Saisonen zeigt sich, dass einer hohen Auslastung von 49,9% im Sommer eine geringere von 30,9% im Winter gegenübersteht. Während die Auslastung der Betten im Sommer 2018 im Vergleich zum Sommer 2017 unverändert bleibt, so rückt sie im Winter 2017/18 im Vergleich zum Vorjahreswinter um 1,6 Prozentpunkte auf.

Die Bettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe liegt im Sommerhalbjahr 2018 bei 55,1% und im Winterhalbjahr bei 36,8%. Die höchste Auslastung mit 69,8% für das gesamte Tourismusjahr findet sich bei den Betrieben mit 5 Sternen. Trotz der zusätzlichen Betten in dieser Kategorie, im Vergleich zum Vorjahr, bleibt der Index für den Sommer mit 84,2% unverändert, für den Winter sinkt er auf 55,2%. Die 4-Sterne-Betriebe steigern den Index der Auslastung im Winter, im Sommer hingegen nimmt die Auslastung im Vergleich zum Sommer 2017 ab. Bei den nicht gastgewerblichen Betrieben erhöhen die *Privatquartiere* und die Betriebe *Urlaub auf dem Bauernhof* ihren Index.

Nach Bezirksgemeinschaften betrachtet, weisen im Sommer das *Burggrafenamt* (70,6%), *Bozen* (59,7%) und das *Überetsch-Südtiroler Unterland* (55,2%) die höchste Bettenauslastung auf. Eine starke Zunahme der Bettenauslastung im Vergleich zum Sommer des Vorjahres 2017 wird in der Bezirksgemeinschaft *Wipptal* mit +2,8 Prozentpunkten beobachtet.

In agosto, mese di maggior afflusso turistico, l'indice provinciale si attesta a 34,8 e i valori più elevati si riscontrano anche in questo caso nelle comunità comprensoriali *Val Pusteria* (73,3) e *Salto-Sciliar* (64,6). Questo significa che in agosto, ogni giorno, su 100 abitanti in *Val Pusteria* si contano 73,3 presenze e nella comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* se ne contano 64,6.

3. Domanda e offerta

L'utilizzo dei posti letto in inverno scende al 30,9%

L'indice di utilizzazione dei posti letto è uno degli indicatori maggiormente impiegati in campo turistico e viene calcolato come rapporto tra le presenze e la disponibilità di letti.

Nell'anno turistico 2017/18 l'indice di utilizzazione è stato pari al 40,5%. Considerando separatamente le due stagioni, per l'estate si osserva un maggiore indice di utilizzazione, che quest'anno è del 49,9%, contro un indice per l'inverno più basso: 30,9%. Mentre l'indice di utilizzazione dei letti relativo all'estate 2018 resta invariato, l'indice di utilizzazione dei letti in inverno aumenta di 1,6 punti percentuali rispetto alla precedente stagione invernale.

L'indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi alberghieri per la stagione estiva 2018 è pari al 55,1% e per la stagione invernale al 36,8%. L'utilizzo maggiore nell'anno turistico complessivo si registra nelle strutture a 5 stelle con un indice pari al 69,8%. Nonostante i letti aggiuntivi in questa categoria rispetto allo scorso anno, l'indice estivo resta invariato all'84,2%, mentre per l'inverno scende al 55,2%. Per gli esercizi a 4 stelle l'indice di utilizzazione aumenta in inverno, mentre quello estivo diminuisce rispetto all'indice dell'estate 2017. Tra le strutture extralberghiere l'indice aumenta per gli *alloggi privati* e per gli *agriturismi*.

Dall'analisi a livello di comunità comprensoriale si evidenzia che in estate il maggior indice di utilizzazione si registra nel *Burgraviato* (70,6%), seguono *Bolzano* (59,7%) e l'*Oltradige-Bassa Atesina* (55,2%). L'aumento più consistente rispetto all'estate 2017 si è registrato nella comunità comprensoriale dell'*Alta Valle Isarco* (+2,8 punti percentuali).

Tab. 8

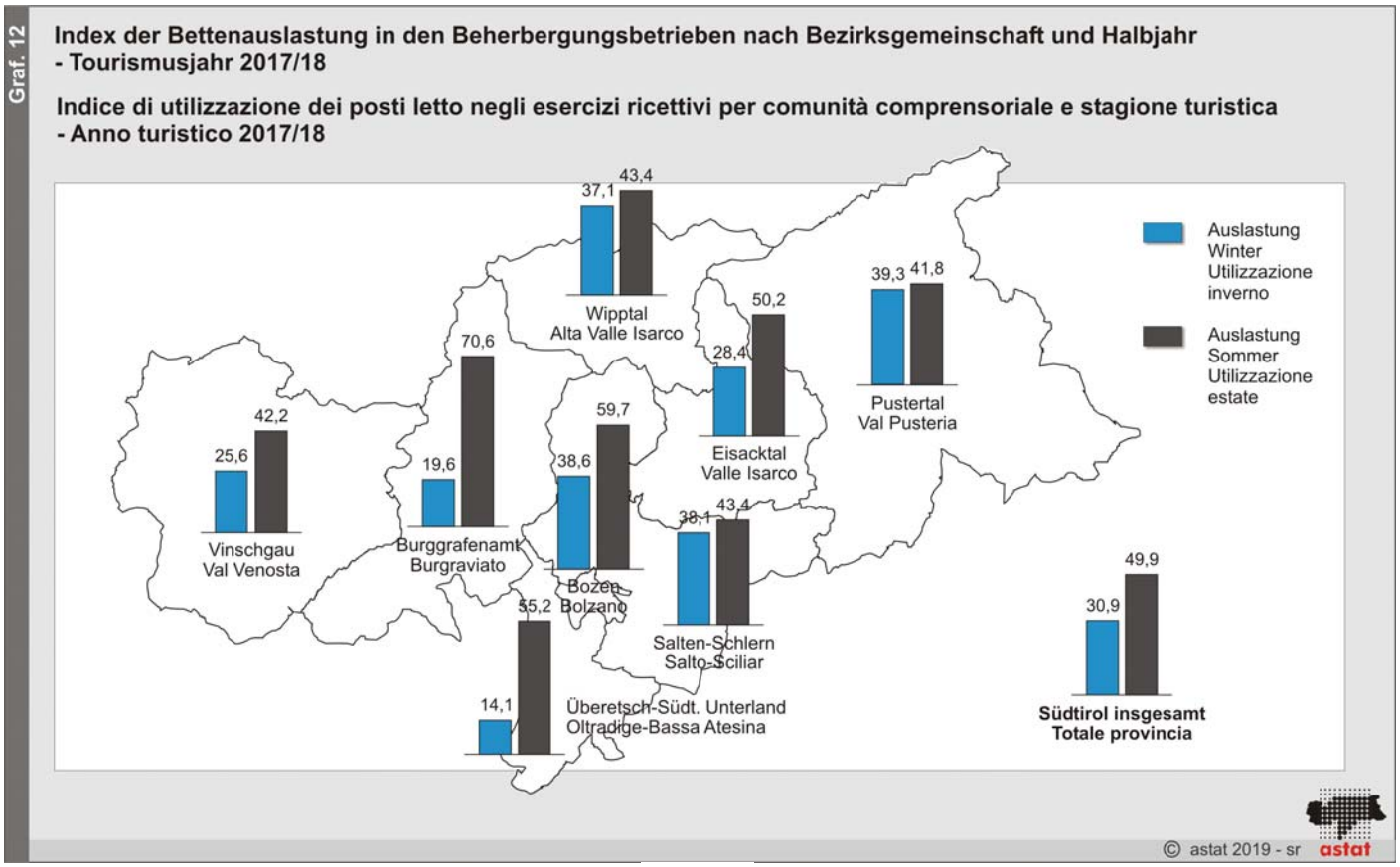
Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben und Index der Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Tourismusjahr 2017/18

Presenze negli esercizi ricettivi e indice di utilizzazione dei posti letto per categoria d'esercizio - Anno turistico 2017/18

BETRIEBS-KATEGORIEN	Übernachtungen Presenze	Betriebe Esercizi	Betten Posti letto	Index der Bettenauslastung Indice di utilizzazione dei posti letto			CATEGORIE D'ESERCIZIO
				Sommer Estate	Winter Inverno	Tourismusjahr Anno turistico	
5 Sterne	814.511	29	3.196	84,2	55,2	69,8	5 stelle
4 Sterne	7.615.064	475	32.929	75,1	51,0	63,4	4 stelle
3 Sterne	11.275.998	1.579	66.462	56,7	36,1	46,5	3 stelle
2 Sterne	2.411.361	888	22.634	35,1	23,2	29,2	2 stelle
1 Stern	502.524	259	5.897	26,3	20,4	23,3	1 stella
Residence	3.003.762	828	21.224	43,5	33,9	38,8	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	**25.623.220**	**4.057**	**152.341**	**55,1**	**36,8**	**46,1**	**Esercizi alberghieri**
Campingplätze	1.642.830	50	12.993	57,3	11,3	34,6	Campeggi
Privatquartiere	2.410.429	2.900	23.474	31,1	25,1	28,1	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.837.449	2.821	24.800	43,6	18,8	31,3	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	723.019	451	11.011	23,9	12,0	18,0	Altri esercizi
Nicht gastgewerbliche Betriebe	**7.613.727**	**6.221**	**72.277**	**39,0**	**18,5**	**28,9**	**Esercizi extralberghieri**
Insgesamt	**33.236.947**	**10.278**	**224.618**	**49,9**	**30,9**	**40,5**	**Totale**

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT



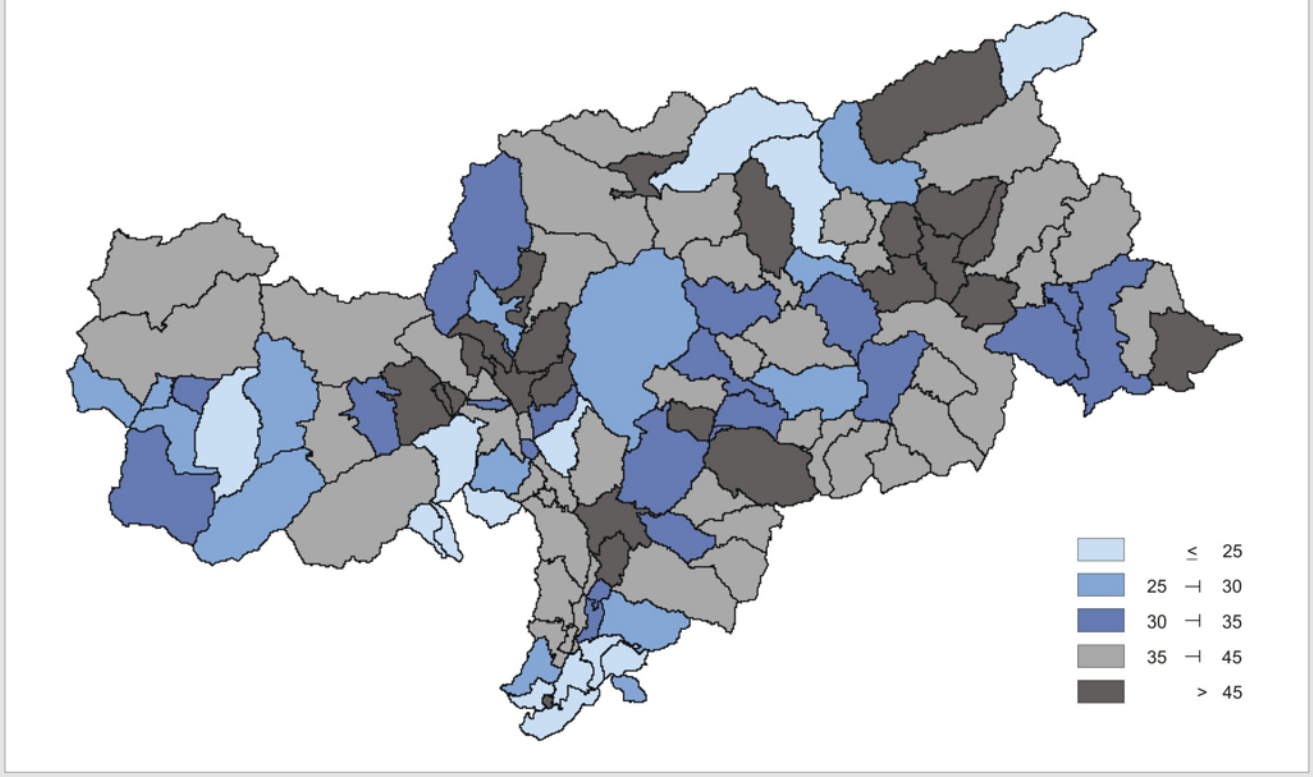
In den Wintermonaten ist die Auslastung weniger hoch, erreicht aber im *Pustertal* 39,3%, in der Landeshauptstadt *Bozen* 38,6% und in *Salten-Schlern* 38,1%. Für den Winter 2017/18 steigt die Auslastung in den Bezirksgemeinschaften *Pustertal* und *Salten-Schlern* jeweils um immerhin 2,9 Prozentpunkte im Vergleich zum vorangegangenen Winter.

Nei mesi invernali l'utilizzo è meno intenso, tuttavia la *Val Pusteria* raggiunge il 39,3%, il capoluogo *Bolzano* segna il 38,6% e *Salto-Sciliar* il 38,1%. Per l'inverno 2017/18 nei comprensori *Val Pusteria* e *Salto-Sciliar* l'aumento rispetto all'inverno precedente è notevole (+2,9 punti percentuali ciascuno).

Graf. 13

Index der Bettenauslastung in den Beherbergungsbetrieben nach Gemeinde - Tourismusjahr 2017/18

Indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi per comune - Anno turistico 2017/18



© astat 2019 - sr astat

Gesamtindex des Tourismus

Um einen vergleichbaren Gesamtüberblick zu schaffen, wird der **Gesamtindex des Tourismus** herangezogen. Dieser umfasst und standardisiert(1) vier der wichtigsten Indikatoren der Tourismuskonzentration: Übernachtungszahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

An der Spitze der sich daraus ergebenden Rangliste steht auch im Tourismusjahr 2017/18 wieder das *Pustertal*, wo neben den meisten Übernachtungen auch die höchste Tourismusintensität registriert wird. Es folgt die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit einer überdurchschnittlichen Tourismusintensität und Beherbergungsdichte. An dritter Stelle befindet sich das *Burggrafenamt* mit der zweithöchsten Nächtigungszahl und einer überdurchschnittlichen Bettenauslastung.

In der Rangordnung nach Gemeinden steht Corvara an erster Stelle des Tourismusgesamtindexes; es weist mit Abstand die höchste Tourismusintensität auf, eine

Indice generale del turismo

Per effettuare un confronto di sintesi viene utilizzato l'**indice generale del turismo**. Esso aggrega e standardizza(1) quattro fra i più importanti indicatori di concentrazione turistica: il numero di presenze, la densità ricettiva, l'intensità turistica e l'utilizzazione dei posti letto.

La graduatoria che ne deriva vede in testa anche nell'anno turistico 2017/18 il comprensorio della *Val Pusteria*, che detiene il record di presenze e fa registrare il maggiore indice di intensità turistica. Segue la comunità comprensoriale di *Salto-Sciliar* con una intensità turistica e una densità ricettiva oltre la media. Al terzo posto si trova la comunità comprensoriale del *Burgraviato,* seconda per numero di presenze e con una utilizzazione dei posti letto superiore alla media.

A livello comunale, la graduatoria secondo l'indice generale del turismo vede in prima posizione la località turistica di Corvara in Badia, che detiene l'indice di in-

(1) Die Kennzahlen wurden durch ihren Höchstwert auf territorialer Ebene dividiert, um sie unabhängig von der Maßeinheit zu machen.
Gli indicatori sono stati divisi per il valore massimo registrato a livello territoriale per renderli indipendenti dall'unità di misura.

sehr hohe Beherbergungsdichte und Nächtigungszahl. Es folgen in der Rangordnung: *Wolkenstein in Gröden* (zweithöchste Intensität und Übernachtungszahl), *Tirol*, *Meran* (höchste Beherbergungsdichte), *Schenna, Kastelruth* (höchste Übernachtungszahl), *Abtei, St. Ulrich, Sexten* und *Hafling* (mit 70,0% die höchste Bettenauslastung).

tensità turistica più alto assieme ad un indice di utilizzo decisamente rilevante ed un numero di presenze molto elevato. Seguono *Selva Val Gardena* (per intensità e presenze al secondo posto), *Tirolo, Merano* (densità di esercizi più elevata), *Scena* e *Castelrotto* (numero più elevato di presenze), *Badia*, *Ortisei, Sesto* e *Avelengo*, con la maggiore utilizzazione dei posti, pari al 70,0%.

Tab. 9

Rangordnung der Bezirksgemeinschaften nach dem Gesamtindex des Tourismus - Tourismusjahr 2017/18

Graduatoria delle comunità comprensoriali secondo l'indice generale del turismo - Anno turistico 2017/18

Stelle	BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Übernachtungen Presenze	Beherbergungsdichte Densità ricettiva	Tourismusintensität Intensità turistica	Auslastung der Betten Utilizzazione dei posti letto	**Gesamtindex des Tourismus (a)** **Indice generale del turismo (a)**	Pos.	COMUNITÀ COMPRENSORIALI
1	Pustertal	10.235.941	33,3	33,9	40,6	100,0	1	Val Pusteria
2	Salten-Schlern	5.901.914	38,2	32,4	40,8	87,9	2	Salto-Sciliar
3	Burggrafenamt	7.231.046	39,7	19,1	45,3	83,4	3	Burgraviato
4	Bozen	683.876	73,0	1,7	49,3	64,6	4	Bolzano
5	Eisacktal	3.023.569	33,7	15,6	39,4	61,5	5	Valle Isarco
6	Überetsch-Südt. Unterl.	2.298.719	42,6	8,3	34,9	53,7	6	Oltradige-Bassa Atesina
7	Wipptal	1.460.058	15,3	19,7	40,3	53,4	7	Alta Valle Isarco
8	Vinschgau	2.401.824	13,5	18,3	33,9	50,2	8	Val Venosta

(a) Summe der standardisierten Werte folgender Kennzahlen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung
Aggregazione dei valori standardizzati dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Glossar

Unter **Beherbergungsangebot** versteht man die Gesamtzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten**, die den Touristen zur Verfügung stehen.

Zu den **Beherbergungsbetrieben** zählen all jene Unternehmen, die den Touristen Unterkunft bieten.

Zu den **gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** gehören Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.

Zu den **anderen nicht gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** zählen Ferienhäuser und -wohnungen, Jugendherbergen, Ferienheime, Feriendörfer, Mischbetriebe, Berggasthäuser und Schutzhütten.

Zu den **Privatquartieren** zählen jene Betriebe, die möblierte Zimmer (bis zu acht Zimmer) oder bis zu fünf Wohnungen an Feriengäste vermieten.

Urlaub auf dem Bauernhof wird von den Privatquartieren angeboten, die im „Landesverzeichnis der Unternehmer, die Urlaub auf dem Bauernhof anbieten" eingetragen sind.

Die **Tourismusnachfrage** wird in Ankünften und Übernachtungen gemessen.

Die **Ankünfte** geben die Anzahl der Gäste an, die in einem Beherbergungsbetrieb zur Unterkunft eintreffen.

Die **Übernachtungen** sind die Anzahl der Nächte, die von den Gästen in Beherbergungsbetrieben verbracht wurden.

Glossario

Per **offerta ricettiva** s'intende il numero complessivo di **esercizi ricettivi** e di **posti letto** messi a disposizione dei turisti sul territorio.

Si classificano come **esercizi ricettivi** tutte le strutture che forniscono ai clienti la possibilità di alloggio.

Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.

Sono **altri esercizi ricettivi extralberghieri** le case e gli appartamenti per vacanze, gli ostelli, le case per ferie, i villaggi turistici, gli esercizi di diverse categorie, i rifugi-albergo e i rifugi alpini.

Sono considerati **alloggi privati** gli esercizi che affittano non più di otto camere o di cinque appartamenti ammobiliati per ferie.

Gli **esercizi agrituristici** sono alloggi privati che hanno ottenuto l'iscrizione nell'elenco provinciale degli operatori agrituristici.

La **domanda turistica** è composta da arrivi e presenze presso gli esercizi ricettivi.

Gli **arrivi** indicano il numero di clienti che prendono alloggio in un esercizio ricettivo.

Le **presenze** rappresentano il numero di notti trascorse dai clienti nelle strutture ricettive.

Das **Tourismusjahr** beginnt am 1. November und endet am 31. Oktober des Folgejahres. Die ersten sechs Monate des Tourismusjahres stellen das **Winterhalbjahr** dar, die letzten das **Sommerhalbjahr**.

Der **Index der Beherbergungsdichte** ist der Quotient aus Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche.

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgeschlossen) mit drei oder mehr Sternen und jener der qualitativ niedrigeren Betriebe.

Das Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften ergibt die in Tagen ausgedrückte **mittlere Aufenthaltsdauer** der Touristen in den Beherbergungsbetrieben.

Der **Index der Tourismusattraktivität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen, die von Urlaubern eines bestimmten Herkunftsgebietes verbracht wurden, und der Wohnbevölkerung desselben Herkunftsgebietes.

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums.

Der **Index der Bettenauslastung** eines Beherbergungsbetriebes ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum tatsächlich verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotential.

Der **Gesamtindex des Tourismus** ergibt sich aus der Summe der standardisierten Werte (geteilt durch ihren Höchstwert) folgender Kennzahlen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

L'**anno turistico** inizia il primo novembre e termina il 31 ottobre dell'anno successivo. I primi sei mesi dell'anno turistico individuano la **stagione invernale**, gli ultimi la **stagione estiva.**

L'indice di densità ricettiva si ottiene dividendo il numero di posti letto presenti negli esercizi ricettivi di una data area per la superficie della stessa.

L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** è calcolato rapportando il numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle con quelli di categoria inferiore.

La **permanenza media** (in giorni) dei turisti presso gli esercizi ricettivi è data dal rapporto tra presenze e arrivi.

L'**indice di attrattività turistica** viene determinato dal rapporto tra le presenze effettuate dai clienti di un'area di provenienza e la popolazione residente nella stessa area.

L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

L'**indice di utilizzazione dei posti letto** si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

L'**indice generale del turismo** è dato dall'aggregazione dei valori standardizzati, ovvero divisi per il valore massimo su scala territoriale, dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto.

Hinweise für die Redaktion:
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:
Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a
Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).